www.acfl.lu 5, Avenue Marie-Thérèse L-2132 Luxembourg

Action Catholique des Femmes du Luxembourg

Marienland

Zäitschrëft fir d'Membere vun der Katholescher Fraenaktioun

03 2020

- Wuert vun der Presidentin
- Interview mam Marie-Christine Ries
- Literaturkaffi – E Fraeliewen am 19. Joerhonnert
- Unsere Umwelt geht uns alle an – Entsorgung von Schadstoffverpackungen
- Mains de maîtres – Sonja Bordez
- Solidaritätsaktion 2019-2021 – „Wëllkomm – Betreiung a Fréiférderung vu Kanner mat Beanträchtigung am Senegal“

Opgepasst: D'Wuert vun der Presidentin an d'wichteg Matdeelungen aus der Zentral liesen!

Communication de la présidente nationale

Chères membres des Fraen a Mammen,

J'espère que vous vous portez bien en ce temps un peu plus compliqué que d'ordinaire.

Permettez aussi que je profite de la possibilité de vous informer franchement de la **situation financière de l'ACFL, en toute clarté et transparence**.

Après une entrevue avec Leo Wagener et Patrick Muller, du vicariat général de l'Archidiocèse, nous avons constaté ensemble la situation financière dramatique de l'ACFL.

Nous n'avons plus de véritable choix ! Avec notre déficit annuel de plus de 30.000 €, et cela déjà depuis plusieurs années, il nous reste la perspective d'arriver au bout de nos réserves en 4 ans et de devoir déclarer alors la « faillite » !

Je suis d'avis que vous toutes, vous ne voudriez pas accepter cela d'un cœur léger.

Il est vrai que les temps ont changé. Depuis la loi sur la séparation entre l'Église et l'État, l'ACFL n'a plus bénéficié d'un quelconque subside.

En plus, comme c'est le cas de toutes les associations de bénévoles, le nombre des membres a sensiblement diminué.

Mais, les prix et les frais augmentent, en conséquence **il nous faut augmenter la cotisation de membre de 10 € à 15 €**. Prenez bien note, c'est l'équivalent de deux tasses de café par an. Je suis convaincue que le mouvement de l'ACFL avec toutes ses équipes locales vous tient à cœur, à chacune de vous.

Cette augmentation annuelle est une première mesure d'un « package » de changements structurels, que nous désirons mettre en œuvre au sein du conseil d'administration, en collaboration avec vous tous.

Je me réjouis de toute contribution constructive, de toute idée, réflexion, proposition ou soutien, que vous voudrez bien adresser au bureau de l'ACFL à la nouvelle adresse e-mail de la présidente nationale: presidentin@acfl.lu

Toutes et tous ensemble, nous pourrons réussir. Chacune doit assumer sa propre responsabilité. Mais ce défi renforcera certainement notre vision commune et la cohésion de notre mouvement.

8 000 membres au sein de l'ACFL, c'est le plus grand mouvement de femmes au Luxembourg, et nous en sommes fières. Moi-même je suis reconnaissante de pouvoir être à la tête de ce mouvement de femmes engagées et fortes.

Un changement s'impose aussi pour notre assemblée générale se tiendra en septembre/octobre, vu que l'année bilan de l'ACFL se situe entre le 1er septembre et le 31 août. Ce sera en 2020 le 10 octobre, jour de la commémoration du Votum solemne. Vous aurez des détails plus tard, car les restrictions à cause du Covid 19 ne nous permettent pas encore de planifier en ce moment.

Pendant la messe de l'Octave 2020, à laquelle j'ai pu assister au nom de vous toutes, j'ai surtout pensé à notre mouvement et aux innombrables membres qui ne cessent de s'engager au nom de leur foi en Dieu et de l'amour du prochain.

Acceptez un grand merci de ma part, passez un bel été, et, avant tout, restez en bonne santé.

Linda Hartmann

D'Wuert vun der Nationalpresidentin

Léif Fraen a Mammen,

ech hoffen et geet Iech alleguer gutt an dëser dach net esou einfacher Zäit.

Erlaabt mer Iech mat dësem Schreiwe **Kloerheet an Transparenz iwwert déi finanziell Situatioun vun der ACFL** matzedeelen.

No engem Gespréich mat den Häre Leo Wagener a Patrick Muller, ass et hinnen an eis nach méi kloer ginn, wéi dramatesch d´Situatioun ass.

Mir hu keng Wiel méi! Mat engem Defizit vun iwwer 30.000 € pro Joer, an dat schonn eng ganz Rei vu Joren, si mir a 4 Joer um Enn vun eise Reserven ukomm a da si mir „faillite"!

Ech mengen dat ka kengem vun eis alleguer gefalen.

D´Zäiten hu sech geännert. Zënter der Trennung vu Kierch a Staat, kréie mir keng Subside méi.

Wéi bei all Veräin, huet och bei eis d´Zuel vun de Memberen drastesch ofgeholl.

Alles ass méi deier ginn a **mir musse virschloen** eis Memberskaart **vun 10 € op 15 €** pro Joer ze erhéijen. **Dat wären 2 Taasse Kaffi am Joer, an ech gleewe fest, dass eise Mouvement jidderengem vun eis dat wäert ass.**

Dat wär mol eng éischt Moossnam vun engem ganze Package vu strukturellen Ännerungen, déi mir als Conseil an an Zesummenaarbecht mat Iech alleguer mussen opstellen.

Ech freeë mech iwwer eis konstruktiv Zesummenaarbecht, iwwer all Iddi, Iwwerleeung, Propose, Ënnerstëtzung, déi dir op der neier E-mail-adress vun der Presidentin an der Zentral kennt ofginn: presidentin@acfl.lu

Zesumme kann eis dat geléngen. Et ass elo Eegeverantwortung gefrot! Esou eng Erausfuerderung stäerkt ganz bestëmmt eis gemeinsam Visioun an d´Zesummenhale vun dem ganze Mouvement.

Mir si mat 8.000 Memberen **déi gréisste Fraenorganisatioun zu Lëtzebuerg** wourop mir alleguer **houfreg kenne sinn**. Ech jiddefalls sinn dankbar Presidentin vun esou ville staarke Fraen däerfen ze sinn.

Eng Ännerung wäert et och bei der Generalversammlung ginn, déi elo ëmmer am September/Oktober ass. Dat ass méi korrekt, well jo och eist Rechejoer vum 1. September bis den 31. August leeft.

Dëst Joer ass eis Generalversammlung den 10. Oktober, den Dag vum Votum an der Stad. Dir kritt nach Detailer, well mir jo net wëssen, wéi et mat Corona weider geet.

Wärend der Mass an der Oktav, wou ech stellvertriedend fir eis all hunn däerfen derbäi sinn, hunn ech un eise Mouvement geduecht, un déi vill Fraen, déi net midd ginn sech ze engagéieren an am Sënn vun der Nächsteléift ze schaffen.

Mat engem decke Merci wënschen ech Iech e schéine Summer a bleift virun allem gesond.

Linda Hartmann

Impulstexte zum

Anhalten

Dann und wann
das Tempo verlangsamen,
anhalten,
in Ruhe wahrnehmen,
was um uns ist,
was schützt,
bedroht, erfreut,
fordert, fördert,
uns neu einstellen und ausrichten.

Dann und wann
das Tempo verlangsamen,
anhalten,
sich hinsetzen
und sich setzen lassen,
was sich in uns bewegt.
Unsere Strukturen wahrnehmen,
sehen, was und wie wir sind.

Dann und wann
das Tempo verlangsamen,
anhalten,
aus der Tiefe Bilder aufsteigen lassen,
dankbar sein und sehen,
was sie zeigen wollen,
wohin sie uns weisen.

Max Feigenwinter

Alle Tage

Dankbar bin ich für alle Tage. Alltage. Für Dinge, die bleiben. Dafür, dass ich am Abend zu Bett gehen kann und am Morgen ist die Welt noch so, wie ich sie verlassen habe. Ein Stück So-wie-immer. Vertraut und verlässlich. Versichert und versorgt. Gewohnt und gewollt. Und wenn es auch nur der Kaffee in meiner Lieblingstasse ist, der so schmeckt wie an jedem anderen Tag auch. So reicht das schon für das Gefühl: Hier gehör ich hin, hier darf ich bleiben. Ein großes Glück ist das. Zu Hause.

Hanna Buiting

Rapsfelder

Als sei einmal jemand
durch die Ländereien gestromert
mit übervollen Taschen und
hüpfendem Schritt
und
hätte dabei ein paar Münzen
verloren
Goldstücke
die begannen
Blüten zu tragen
wie Falschgeld
soweit das Auge reicht
und für die man sich doch
nichts kaufen kann.

Hanna Buiting

Innehalten

Gärtnerglück – Manchmal staunt Gott

Wenn er seinen Blick über die Erde schweifen lässt, begegnen ihm Nadelwälder und Schneewittchenberge, Rapsfelder und Ozeane. Und Menschen. Immer wieder Menschen. Manchmal seufzt Gott dann und schüttelt ein wenig ratlos den Kopf. Nicht alles ist so geworden, wie er sich das einmal erdacht hat.

Damals, als die Erde noch unberührt war. Ein Spielplatz, ein Traumteich, ein Ort, der nur darauf wartete zu erstrahlen. In seiner ganzen Schönheit.

Damals hatte Gott überlegt, was es wohl bräuchte, um diesen Ort zum Blühen zu bringen. Denn Gott war zwar sehr mächtig, doch ihm gefiel die Vorstellung, die Erde mit vielen Samenträgern zu besiedeln, die Wurzeln schlugen, das Gute weitergaben und sich mit ihm gemeinsam am Wachsen der Schöpfung erfreuten. Gott wollte Zukunft säen.

Und so nahm er Tütchen voll Samen, auf denen unterschiedliche Namen standen, goss sich ein paar davon in die Handinnenfläche und streute sie sorgsam und gleichmäßig in duftenden Erdboden überall auf der Welt. Manche Samentütchen trugen die Aufschrift VERSTAND, STÄRKE UND KLUGHEIT, andere hießen WEISHEIT, LIEBE, GLAUBE und VERTRAUEN.

Gott säte und säte, schickte Regentropfen und Sonnenstrahlen und sah der Welt beim Wachsen zu und den Menschen beim Geborenwerden. Einem jeden flüsterte er leise ins Ohr: „Sei, was du bist und gib, was du hast."

Nicht jeder Same hielt, was die Verpackung versprochen hatte. Manche verkümmerten oder entdeckten nie ihre eigentliche Begabung. Doch viele Menschen erfüllten auch Gottes Schöpfungsplan. Sie liebten einander, gaben kluge Ratschläge oder schützten sich gegenseitig vor Gefahren. Nicht selten erhob jemand die Hände zum Himmel und bewegte die Lippen zum Gebet. Dann nickte Gott ihm zu und erinnerte ihn an die Gabe, die er ihm mitgegeben hatte: Vertrauen.

Ein anderer versuchte Gott zu widerlegen, sein bester Freund war die Wissenschaft. Doch auch das ließ Gott geschehen. Wichtig war ihm nur, dass der Mensch keine Angst hatte.

Manche stellten Gott Fragen, schrien zu ihm empor, forderten ihn heraus: „Zeig dich doch, zeig dich!" und Gott ließ Wunder geschehen. Große und kleine – man musste sie nur entdecken.

Wenn Gott heute seinen Blick über die Erde schweifen lässt, begegnen ihm Menschen. Viele, viele Menschen. Manchmal schüttelt er den Kopf und fragt sich, was er beim säen bloß falsch gemacht hat. Doch immer wieder gibt es auch Momente, da staunt Gott. Weil ihm ein Kind begegnet und Gott plötzlich denkt: „Hach, das kenn ich doch!" Weil er einen Funken seiner selbst in ihm erkennt. Wertvoll, kostbar und zum Blühen bereit.

Dann staunt Gott und freut sich.

Hanna Buiting

Interview mam Marie-

Jidderee kennt d'Marie-Christine Ries, ma sot eis Ären offiziellen Titel a beschreift kuerz Är Aufgab an der lëtzebuerger kathoulescher Kierch.

Bonjour alleguer!

No villen a schéine Jore vu Schaffen a verschiddene Paren, respektiv Parverbänn, schaffen ech elo am Service de Pastorale, Responsabel fir de Beräich Diakonie, a Verantwortlech fir den diözesane Flüchtlingsprojet „Reech eng Hand".

Zanter 2011 sinn ech Member vum Bëschofsrot, bëschöflech Delegéiert fir di haaptamtlech Laien, fir d'Koordinatioun vum sozio-pastorale Beräich, fir Migratioun a Flüchtlingen.

Houfreg sinn ech, datt ech 3 mol Member vun der diözesaner Kommissioun ‚Fra an der Kierch' war, well d'Frae sinn a bleiwe fir mech, eng Prioritéit an der Gesellschaft wéi an der Kierch.

Meng Aarbecht ass meng Beruffung, ech hunn d'Freed mat vill verschiddene Mënschen ze schaffen a mäi Glawen ze deelen.

Mäi Beruff ass ëmmer nach Pastoralreferentin: mat Mënschen ënnerwee si fir de Glawen an d'Liewen ze deelen.

Eisen Äerzbëschof ass ganz houfreg drop, dass hien 3 Fraen (vu 6 Memberen) am Bëschofsrot huet. Wat huet de Bëschofsrot eigentlech ze soen, a gëtt op dat gelauschtert, wat Dir sot?

Den Äerzbëschof huet 15 Mënschen an de Bëschofsrot beruff, dovunner 5 Fraen, an 3 vun hinnen, d'Sr Danièle Faltz, d'Renée Schmit an ech selwer si bëschöflech Delegéiert.

De Bëschofsrot beréit de Bëschof, zu Themen a Froen, déi gemeinsam besprach an diskutéiert ginn. Jidderengem seng Stëmm gëtt gelauschtert. Datt Fraen a Männer am Bëschofsrot genannt sinn, ass en Zeechen, datt Frae wéi Männer Verantwortung fir d'Kierch droen.

Datt den Äerzbëschof mech zur bëschöflecher Delegéiert ernannt huet ass fir mech Freed an Erausfuerderung. Et ass méi einfach an deene Beräicher wou ech genannt sinn, Kommunikatioun an Zesummeschaffen ze fërderen, Brécke bauen ass mir ganz wichteg.

Beschreift eis kuerz déi verschidde Beräicher wou Dir am Bistum schafft.

Duerch meng Ernennung an de Bischofsrot hunn ech eng ganz nei „Welt" entdeckt, déi vun der institutionaliséierter chrëschtlecher Sozialaarbecht. Ech hunn no an no déi Institutioune vu banne kennegeléiert, an eng räich an héich kompetent Sozialaarbecht gesinn, déi sech op chrëschtlech Wäerter bezitt. Ech si Member an de Conseile vun Arcus, der Caritas, Elisabeth, Cécile Ginter an der Confédératioun Caritas. Do hunn ech vill geléiert a léieren ëmmer nach bäi.

Ech si stolz op eis Fraenuerden, déi Virreiderinnen an der sozialer Aarbecht hei zu Lëtzebuerg waren, an hir sozial Wierker op zolidd Féiss gestalt hunn.

De Service de pastorale ass mäin Alldag. Dat ass fir d'éischt emol d'Schaffen an engem gudden Team, wou offenen Austausch, Dreemen an och Enttäuschunge matenee kënne gedeelt ginn.

Am Beräich Diakonie, ass et ënner anerem de Projet „Caritas a Paren". Datt do en Austausch geschitt, fir esou zesummen de Beräich Diakonie an de Paren opzebauen an ze stäerken. Diakonie ass a bleift fir mech eng Erausfuerderung: wann eise Glawen net Hänn a Féiss kritt, dann ass et schwéier ze weisen, wat d'Evangelium bedeit. Eng Suerg ass fir de Manktem vu bezuelbarem Wunnraum hei zu Lëtzebuerg. Wann ech di vill Mënsche gesinn, déi eng bezuelbar Wunneng sichen, oder a wat fir schlechte Bedingunge Mënsche wunnen, da spieren ech mech ohnmächteg virun dësem Mëssstand. Ee Gléck, datt och d'Kierch a chrëschtlech Associatiounen hei aktiv sinn.

Di aktuell Situatioun, mat der „forcéierter" Isolatioun duerch de Covid 19, huet eis als Kierch jo och nach eng Kéier opgerëselt. Fir wien a firwat si mir als Kierch do? Ech sinn immens frou, datt mir de Projet Telefonseelsorge an d'Liewe geruff hunn. Chrëschtinnen a Chrëschte sinn do fir anerer, lauschteren no, biede mateneen.

Dann ass et de Beräich vun den haaptamtleche Laien, deen am Moment leider vill ze kuerz kënnt. Di Verbonnenheet ass wichteg ënnerteneen: Austausch, sech stäipen, zesumme Projete sichen.

An dann ass jo nach de Projet Reech eng Hand.

Reech eng Hand ass am Fréijoer 2015 duerch eisen Här Äerzbëschof gegrënnt ginn. Mir sinn en Team vu 4 Leit, déi all stonneweis um Projet schaffen.

Wéi mir gestart sinn, hu mir eng grouss Generositéit bei ville Mënschen erlieft, fir mat Mënschen, déi als Flüchtlingen op Lëtzebuerg komm sinn, ze schaffen. An enger Rei Paren, sinn esou lokal Gruppen entstanen. Dës Gruppen, déi mat vill Kreativitéit an Ausdauer, mat de Mënschen, déi als Flüchtling komm sinn, Weeër zur Integratioun bereeden.

All Grupp funktionéiert op seng Manéier, mir tausche vun Zäit zu Zäit aus a bidden op Wonsch Formatiounen un. Reech eng Hand schafft och hei vill mat der Caritas zesummen.

Reech eng Hand ass och Uspriechpartner fir reliéis Froe vu Flüchtlingen. Op Chrëscht oder Muslim oder Bahai, de Glawen ass fir si immens wichteg.

Am Advent 2018 hu mer de Projet Familljenzesummeféierung lancéiert an hu vill Hëllef hei kritt. D'Freed ze gesinn, wann eng Famill no Joren nees beieneen ass a wéi dann Integratioun op eemol méi einfach geet.

Ech hunn en héije Respekt virun deem wat dës Mënschen erlieft hunn a wéi se mat Courage viru ginn, grad och d'Fraen.

Am Moment këmmere mir eis reegelméisseg ëm di 2 Familljen, déi mir als Kierch opgeholl hunn. Et ass eng schéin Erfarung, am Alldag ze gesinn, wéi Mënschen sech entwéckelen, wann se sech a Sécherheet wëssen.

Reech eng Hand ass säit e puer Joer Member vum Lëtzebuerger Flüchtlingsrot, hei geschitt méi eng politesch Aarbecht.

D'Diskussioun iwwert d'Plaz vun de Fraen an der kathoulescher Kierch hei am Land an an der ganzer Kierch schéngt

heiansdo net vun der Plaz ze kommen. Hutt Dir nimools d'Flemm, dass et net weider geet, a wat géift Dir deene Frae roden, déi déiselwecht verzweiwelt Gedanken hunn?

Fra an der Kierch, ass en Thema, dat mir ëmmer wichteg war, a fir dat ech mech mat Fraen a Männer an der Kierch engagéieren. Ech ka net gleewen, datt Gott hannert der Diskriminéierung vun de Fraen an der Kierch steet.

Wéi ech domadder ëmginn? Ech gleewen, datt nom Karfreideg a Karsamschdeg Ouschteren kënnt. Och fir d'Unerkennung vun de Charisma a Beruffunge vun de Fraen.

D'Silja Walter, Benediktinerschwëster am Klouschter Fahr (CH), huet geschriwwen „Wir bleiben, weil wir glauben." Där Äntwert wëll ech mech uschléissen. Wann ech erliewen, wéi Fraen an der Kierch vu Verantwortungen ausgeschloss ginn, well se Frae sinn, dann iergert mech dat well dat ass diskriminéierend. Mee ech weess och, datt d'Kierch nëmme vu banne ka reforméiert ginn. Och dofir bleiwen ech.

Jo, ech hu munchmol d'Flemm. Da brauch ech d'Solidaritéit ënner Chrëschtinnen a Chrëschten, et brauch gemeinsaamt Feieren an Deelen vum Glawen. An ech hunn d'Chance dat ze erliewen.

Wat ech anere Frae roden: Sicht iech Matchrëschtinnen a Matchrëschte mat deenen dir de Glawen zesumme feiere kënnt, an och austausche kënnt. Sicht Verbonnenheet, mat Gemeinschaften, déi um selwechte Wee sinn. Perséinlech ass mir d'Klouschter vun de Benediktinerinnen zu Fahr an der Schwäiz, säit hirem Gebet am Donnerstag, ganz no. (www.kloster-fahr.ch). A loosst net alles mat iech gewäerden.

Wéi ass et mat der Fraekommissioun vun der kathoulescher Kierch? Déi al Kommissioun war jo bis de September aktiv. Wéini gëtt déi nei Kommissioun genannt?

Di lescht Kommissioun „Fra an der Kierch" huet dem Här Äerzbëschof an dem Generalvikar eng iwwerschaffte Versioun vun de Statute virgeluecht. Mir waarden hei op di definitiv Äntwert. Zil ass et virun der grousser Vakanz mat der 4. diözesaner Kommissioun „Fra an der Kierch" ze starten.

Wéi gesitt Dir am Moment d'Plaz vun der Fra an der kathoulescher Kierch am allgemengen?

Mir gëtt ëmmer méi kloer, datt sou laang d'Amtskierch net bereet ass hiert Fraebild fundamental ze iwwerschaffen, wäert sech näischt änneren. E Fraebild, wat aus enger Zäit kënnt, wou d'Fra als mannerwäerteg wéi de Mann ugesi ginn ass, a keen Zougang zur Bildung hat, ass definitiv iwwerholl.

Vill Fraen hunn der Kierch dowéinst schonns de Réck gedréint. Ech ka se verstoen, och wann dat net mäi Wee ass.

Gefreet huet mech d'Interview mat der Priorin Irene Gassmann aus dem Klouschter Fahr: „Ich denke, die Zeit des Kämpfens ist vorbei. Wir müssen einfach selber initiativ werden. Die Kirche ist zu sehr auf die Eucharistie fixiert. Wenn wir im Kloster Fahr gemeinsam das Evangelium betrachten und mit einer Zeichenhandlung verbinden, berührt und nährt uns das. Es gibt so viele andere Formen, Gott zu erfahren. Im Johannesevangelium beispielsweise die Fußwaschung. Wir müssen freier werden und neue Rituale schaffen. Ich bin dankbar, dass meine Mitschwestern offen sind für Neues." Mat dësen Aussoe kann ech mäi Wee goen.

Wat erdreemt Dir Iech fir d'Fraen an der kathoulescher Kierch an der Zukunft?

Datt all Mënsch, déi Beruffung ka liewen, déi Gott him an d'Häerz geluecht huet, onofhängeg dovunner ob Mann oder Fra.

Dat an eise Gemeinschaften, Freed ze spieren ass, well et gutt deet zesummen ze gleewen.

Ech erdreeme mir eng Oktavpriedegerin, besser nach 2 oder 3 oder méi.

Awer och eng grouss Fraesolidaritéit, mat an trotz all eise Verschiddenheeten.

Wéi eng Reforme muss Ärer Meenung no d'kathoulesch Kierch onbedéngt an nächster Zukunft maachen fir z'iwwerliewen?

Doriwwer solle mir all zesummen nodenken.

Ech wënsche mir einfach, datt mir nees méi léieren an d'Gespréich mateneen ze kommen, nozelauschteren a net iwwerteneen (a schonns guer net géinteneen) ze schwätzen.

Wat proposéiert Dir der kathoulescher Kierch ze behalen aus der Corona-Kris?

Op munche Plazen ass d'Gebiet an d'Feier vum Glawen an der Famill doheem, nees erlieft ginn. Dat ass Liewen, wat eis Feieren an der Kierch beräichert. Ech wënsche mir, datt esou Feiere kënne weider goen.

Dann awer och de Projet vun der Telefonseelsorge. De Projet weiderdenken a plangen.

Méi privat elo: Wat maacht Dir gär an Ärer Fräizäit, wann där dann nach bleift?

Ech schaffe mat Freed dobaussen am Gaart. An der Zäit vum ‚Doheem bleiwen' hunn ech méi gekacht, an dat maachen ech gär.

Mat Frënn zesumme sinn. A wann Zäit bleift, Vëlo fueren an e Krimi liesen.

Wou sinn Är Quellen, wou huelt Dir Äre Courage an Ären Optimismus hier?

De CVX Grupp zu deem ech gehéieren: hei weess ech mech gedroen, verbonnen am Gebiet an am Liewen. Hei ginn ech och emol opgerëselt.

Dann d'perséinlecht Gebiet an d'Verbonnenheet mat der Gemeinschaft, wou ech de Glawe feieren.

An dann, Famill a Frënn. Op déi kann ech ëmmer zielen.

Wat sot Dir de Frae vun der ACFL als Message vun dësem Interview?

Ech ka mir d'Kierch an eise Paren net ouni ACFL virstellen. Dofir „wir müssen selber initiativ werden" sou wéi d'Priorin vu Fahr et gesot huet, an d'Verännerungen, déi ustinn, gestalten.

Villmools MERCI!

E Fraeliewen am 19. Joerhonnert – Deel 1

Erzielt un Hand vun e puer offiziellen Dokumenter

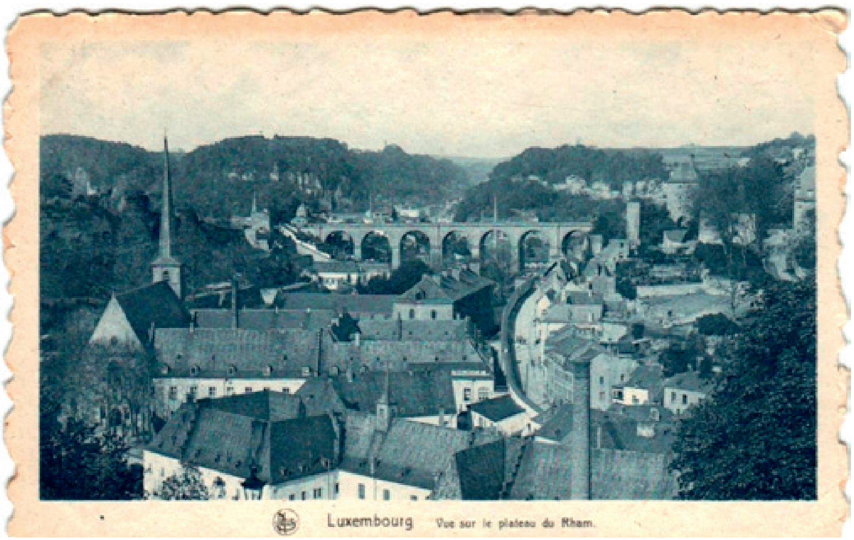
D'Liewe vun dëser Fra, dat hei erzielt gëtt, gläicht warscheinlech deem vu villen anere Fraen aus hirer Zäit, mat enger Hällewull Aarbecht a Schaffen, mat perséinleche Problemer, mat Familljeproblemer, dacks och mat Aarmut a Struewelen, a sécher och mat der Hoffnung alles ze packen, déi richteg Entscheedungen ze treffen, a virun allem sech net ënnerkréien ze loossen.

Déi Fra, Angela, gouf gebuer am Joer 1824 an Däitschland, an der Eifel, an deem Deel un der Grenz vu Lëtzebuerg dee „preußische Rheinprovinz" genannt ginn ass.[1)] D'preisesch Garnisoun, déi an der Festung Lëtzebuerg vun 1815 bis 1867 stationéiert war, hat en Afloss op dem Angela säi Liewen, an huet et och deelweis matbestëmmt. Esou ongeféier am Alter vu 7 Joer ass d'Angela mat senger Famill vun doheem an der Eifel fortgezunn, an zwar op Lëtzebuerg, an en Duerf no bei der Stad, eng 80 km wäit vu sengem éischten Doheem ewech. D'Famill, dat waren de Papp an d'Mamm mat 4 Kanner, well 2 vun de Geschwëster waren deemools scho gestuerwen. Wat soll da wuel d'Uersaach gewiescht sinn dass d'Famill aus hirer Heemecht fortgezunn ass? Et gëtt e puer plausibel Grënn: d'Mamm war an deem neien Heemechtsduerf zu Lëtzebuerg gebuer, hat hir Kandheet a Jugend do verbruecht, an hat also do vill Famill an och hir Wuerzelen; de Papp war Schneider vu Beruff an huet an der Eifel vläicht net vill Aarbecht fonnt.

Do derbäi kënnt dass de Papp och scho virdrun emol eng Zäitchen zu Lëtzebuerg gelieft hat, an dass hien esouguer zu Lëtzebuerg am Joer 1820 mat der Mamm bestuet gi war. Dee weltlechen Heiratsakt informéiert nëmmen iwwer déi üblech Nimm, Beruffer an Datumer vun de concernéierte Persounen, mee am kierchlechen Heiratsakt gëtt een déi Kéier vill méi gewuer: de Bräitchemann ass „miles prussicus emeritus ante sex hebdomadas Luxemburgi in praesidio auf der Rham" (preiseschen Zaldot deem säin Déngscht eriwwer ass, dee viru 6 Wochen an der Garnisoun zu Lëtzebuerg op der Rhum war) an d'Munnenge sinn ausgeruff ginn an der Parkierch vun der Braut an och an der Parkierch Münster an der Stad Lëtzebuerg, also am Stadgronn zu deem d'Rhum gehéiert huet. De Papp, gebuer am Joer 1797, war also Zaldot an der Festung Lëtzebuerg gewiescht vun eventuell 1817 bis 1820. Bleift nach ze soen dass de Papp seng Ënnerschrëft ënner den Heiratsakt konnt setzen, awer d'Mamm huet nëmmen e Kräiz gemat, si konnt net schreiwen, wéi vill aner Leit déi Zäit och net. Tëscht den Awunner vun der Stad Lëtzebuerg an dem Militär aus der Garnisoun sinn et ëmmer erëm Spannunge ginn, d'Zesummeliewen op enkem Raum an der Festung war jo och net einfach. An trotzdeem sinn et reegelméisseg Mariagen tëscht Zaldoten, Offizéier an Ënneroffizéier vun der Garnisoun mat Lëtzebuerger Meederchер ginn. Déi meescht Zaldote ware vun der Relioun hir Protestanten, si koume warscheinlech och net aus der Rheinprovinz, sou wéi dem Angela säi Papp, dee Katholik war. Als Zaldot war hien och vläicht zouständeg gewiescht an engem Atelier vum Militär fir d'Schneiderei. A warscheinlech huet hien a senger Fräizäit och emol Wanderungen an d'Ëmgéigend vun der Stad gemat an ass do seng spéider Fra begéint. Et ass gewosst dass déi Dierfer ronderëm d'Stad bei deene Stater Leit an och bei der Garnisoun ganz beléift ware fir Ausflich dohin ze maachen. No der Hochzäit ass déi jonk Koppel an d'Eifel gezunn, am Papp säin Heemechtsduerf, wou och schonn no 6 Méint dat 1. Kand op d'Welt koum. Vläicht war dat och d'Ursaach gewiescht dass si vu Lëtzebuerg fortgezu sinn, fir der Schan an dem Duerfgespréich iwwer déi fréizäiteg Gebuert ze entgoen.

1) D'preußische Rheinprovinz war beim Wiener Kongress 1815 vun den europäesche Staate geschaafe ginn, nodeems de Keeser Napoléon definitiv geschloe war. Mat him ass och déi fréier Andeelung vun eise Géigenden an Departementer verschwonnen. Mat engem Deel vun deer neier Rheinprovinz hat Lëtzebuerg vu 1796 bis 1815 als Wälderdepartement zu Frankräich gehéiert. Um Wiener Kongress ass och den „Deutscher Bund" geschaafe ginn, zu deem eng 34 däitsch Staaten an e puer Stied gehéiert hunn, an dee Bund sollt eng wichteg Roll bei der Sécherheet an Europa spillen. D'Festung vun der Stad Lëtzebuerg ass eng Bundesfestung ginn, a si krut eng preisesch Garnisoun.

D'Angela hat nach 14 Geschwëster, a vun deene sinn der 5 am Kandsalter gestuerwen. Zréck zu Lëtzebuerg géint Enn vum Joer 1831 huet d'Famill an engem klengen Haus gelieft, dat haut nach existéiert a vun deem een sech ka froen, wéi do 10 Kanner mat den Eltere konnte liewen an och nach mat engem Papp, deen doheem als Schneider geschafft huet, a fir säin Atelier och e bëssche Plaz gebraucht huet. Derniewent huet de Papp et warscheinlech d'selwecht gemat wéi vill aner Handwierksleit, an hien ass och an d'Haiser vu senge Clients schaffe gaangen. Hien huet jo net nëmmen nei Kleeder a Gezei gebutt, mee och Reparature gemat, an deementspriechend net vill Material an och net vill Handwierksgeschier gebraucht. Dat erënnert een, an dat passt och gutt heihin, un dat Lëtzebuerger Spréchwuert „E kënnt do wéi e Schneider", wat heesche soll dass en ouni vill Handwierksgeschier ënnerwee ass. Nach en anert Spréchwuert seet och eppes iwwer déi sozial a finanziell Situatioun vum Schneider vu fréier aus: „En ass aus dem Schneider", an dat ass esou vill wéi, en huet et gepackt fir finanziell den Aarmut oder eng schwiereg Zäit iwwerwonnen ze hunn. Dem Angela säi Papp hat vläicht, nodeems hien zréck zu Lëtzebuerg war, och nach Relatiounen zu der preisescher Garnisoun an huet vum Militär Commande kritt. Déi preisesch Garnisoun ass eréischt 1867 vu Lëtzebuerg fortgezunn, nodeem am Vertrag vu London entscheet gi war dass d'Festung misst geschläift ginn.

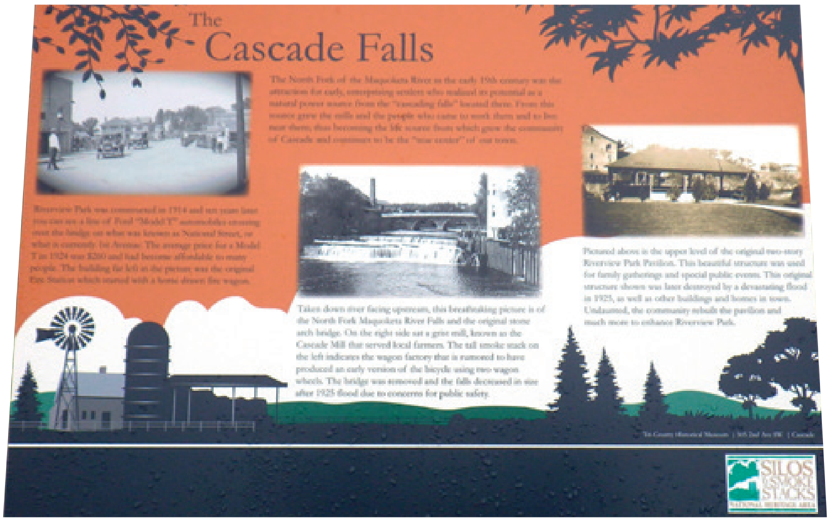


D'Kanner aus der Famill vum Angela sinn och vläicht an d'Schoul gaangen, mee d'Angela dat 8 Joer al war wéi d'Famill zréck op Lëtzebuerg komm ass, sécher net. Souwisou war Schoul an der 1. Halschecht vum 19. Joerhonnert net héich am Kurs zu Lëtzebuerg an och net soss an Europa, a scho guer net fir d'Meedercher. Am Angela sengem Duerf huet missen, wéi och anerwäerts fir jidder Kand Schoulgeld bezuelt ginn, an am Joer 1844 waren do 95 Kanner an der Schoul, vu 6–12 Joer, am Joer 1849 waren et der e bëssche méi, nämlech 108. Et ass net vun ongeféier dass et den Ausdrock ginn ass an d'Lidd vum „armen Dorfschulmeisterlein". Am Joer 1873 eréischt ass am Angela sengem Duerf eng nei, richteg Schoul gebaut ginn. D'Schoulpflicht iwwregens ass zu Lëtzebuerg am Joer 1881 ageféiert ginn, awer besonnesch an de ländleche Géigenden net gutt befollegt ginn. Vill Familljen an den Dierfer hunn d'Geld net kënnen opbrénge fir all hir Kanner an d'Schoul ze schécken.[2)] Sécher ass dass d'Angela net an d'Schoul gaangen ass, net schreiwen an net liese konnt, eng Tatsaach déi an allen offiziellen Dokumenter bestätegt gëtt. Mat senger eelster Schwëster huet hatt doheem am Stot gehollef, an och doheem am Schneideratelier. Seng Bridder waren do kloer am Virdeel, si hunn e Beruff geléiert, oder waren Doléiner bei de Baueren, sinn och spéider zu engem gudden Deel bei der Eisebunn beschäftegt gewiescht.

D'Angela ass lues a lues e jonkt Meedche ginn. An d'Jongen aus dem Duerf an och aus den Nopeschdierfer hunn ugefaangen sech fir hatt ze intresséieren. Vläicht war hatt och mol extra chic gekleet, well hatt selwer an och säi Papp gutt bitze konnten, an eventuell mat Wéinegem flott Gezei gemat hunn. Op d'Angela vu senger Gestalt hir e flott a schéint Meedche war, dat weess haut keen, well et gëtt keng Foto, a scho guer net e gemooltent Bild vun him. Fest steet op jidder Fall dass e jonke Mënsch aus dem Nopeschduerf, de Jacob, deen 8 Joer méi al war wéi hatt, sech ëm hatt beméit huet. Leider hat déi Frëndschaft en Hoken, an zwar fir déi Zäit en anstännegen deen net aus der Welt ze schaffe war: eng riseg wirtschaftlech a sozial Differenz tëscht deenen zwou Familljen: déi eng Säit eng aarm Schneidersfamill mat 10 Kanner, déi aner Säit eng guttgestallt an aflossräich

2) Am 19. Joerhonnert waren am Angela senger Gemeng scho besser gestallte Leit déi sech ëm d'Schoulausbildung gesuergt hunn an duerfir eng Stëftung gemat hunn, esou am Joer 1833, wou mat den Zënse vun der Stëftung Schoulbicher oder Kleeder fir déi aarm Kanner sollte kaaft ginn, an am Joer 1844 eng aner Stëftung wou de Loyer vun engem Haus gestëft ginn ass fir all Käschten an Zesummenhank mat der Schoul sou wäit wéi méiglech ze droen.

Bauren- a Mëllersfamill. Hinnen huet eng Mille gehéiert an och nach e Bauerebetrib mat ongeféier 20 ha Land. An de Papp an deer Famill huet derniewent am lokalpolitesche Liewen eng Roll gespillt, hie war nämlech vun 1820 un wärend en etlech Jore Gemengeconseiller. Gewëss déi Famill hat et net ëmmer liicht gehat. Dem Jacob seng Mamm war fir d'éischt mat engem Mëller bestuet an hat aus deem Mariage 6 Kanner, mee elo esou ëm d'Joer 1846 huet nëmme méi ee Jong aus deem Bestietnes gelieft, den Thomas. Dee war net bestuet an huet mat Mëllerskniechten d'Aarbecht op der Mille gemat. Vun deenen anere 5 Kanner waren der zwee ganz kleng gestuerwen, eent mat 7 Joer, een anert mat 6 Joer, an eent mat 3 Joer. Dat lescht, dat war am Oktober 1809 verschwonnen, hatt ass e Mount duerno erëm fonnt gi vu sengem eegene Papp, am Waasser vun engem klenge Floss an der Ëmgéigend, wéi säi Kierper un de Wuerzele vun engem Bam hänke bliwwe war. Elteren déi sou vill Leed erlieft hunn, kënnen dorun zu Grond goen, an de Papp ass och e puer Joer méi spéit gestuerwen. D'Mamm war deemools 33 Joer al, a si huet sech mussen nei opstelle mat 2 klenge Kanner vun 2 an 1 Joer. Si ass d'Joer duerno fir d'zweet bestuet ginn. Si war eng resolut Fra, awer och eng haart a streng Fra, souwuel an hirer Famill wéi an der Millen. Zesumme mat hirem 2. Mann hat si nach 3 aner Kanner, an deen eelsten dovu war de Jacob. Hie sollt warscheinlech de Familljebetrib weiderféieren, mee war mat 30 Joer nach net bestuet. D'Mamm huet sech jo sécher eng Schnauer gewënscht, eent aus guddem, bedeitendem Haus, dat eng schéin „Dot“ géif matbréngen an dat amstand wär e grousst Haus richteg ze féieren. Dat alles hat d'Angela net, an d'Mëllersfra huet him et och net zougetraut, hatt konnt jo net emol liesen a schreiwen. Wéi déi 2 aner Geschwëster vum Jacob dat ageschat hunn, dat kann een net wëssen, mee et schéngt esou gewiescht ze sinn dass si net ganz mat der Mamm averstane waren.



An du koum et wéi kee sech dat erwaart hat, vläicht och déi jonk Verléifter net. Oder wollten si sech mat Force duerchsetzen, géint dem Jacob seng Mamm? Dem Jacob säi Papp war nämlech schonns e puer Joer virdru gestuerwen. Am Hierscht 1848 war d'Angela an aneren Ëmstänn. Op der Millen ass et du haart op haart zougaangen, de Jacob huet d'Diere geklaakt a fir sech Konsequenze gezunn. Hien huet sech beméit fir vun doheem fortzekommen, hie wollt mat dem Angela an hirem Kand en neit Liewen ufänken, an ass warscheinlech am Ufank vum Joer 1849 iwwer „de grousse Pull“ an Amerika gefuer, an der Hoffnung dass d'Angela mat dem Kand sou bal wéi méiglech géif nokommen. Sou bal wéi méiglech, wat sollt dat heeschen? Zwee wichteg Elementer hunn do matgespillt: an den USA wollt de Jacob d'Méiglechkeet vun enger neier Liewensexistenz ënnersichen, zu Lëtzebuerg huet d'Angela d'Gebuert vum Kand ofgewaart. Leider sinn d'Passagéierlëschte fir d'USA vu virun 1850 bal net existent, an d'Lëtzebuerger sinn op deene Lëschte meeschtens als Däitscher agedroen. De Jacob gëtt och nëmmen an enger eenzeger Auswanderungslëscht ernimmt, ouni Detailer, vu wou a mat wat fir engem Schëff hien an Amerika ausgewandert ass. Mee sécher ass, hie war ufanks vum Joer 1849 an den USA, an deer Géigend déi deemools fir d'Besiidlung opgaangen ass, am Midwest, am Staat Iowa, deen 1838 geschaf gi war. Déi meescht Awanderer am Iowa hunn an der Landwirtschaft geschafft, mat Ausnam vun der Stad Dubuque um Mississippi an e puer anere klenge Stied. Déi éischt Awanderer am Iowa koumen aus der belscher „Province du Luxembourg“. Eng kleng Stiedche mam Numm Cascade war d'Ziel vum Jacob. Entweder wousst hien dass do scho vill Lëtzebuerger wären, oder hien huet ee kannt aus der Heemecht dee sech do ugesidelt hat, an hien huet och warscheinlech bei sou engem geschafft a geliefť. Zanter Enn vun de 40-er Joere vum 19. Joerhonnert war nämlech eng Famill aus derselwechter Lëtzebuerger Gemeng wéi de Jacob do, dat schreift den Nicolas Gonner am Buch „Die Luxemburger in der Neuen Welt“. Déi Géigend hat gudde Buedem, d'Recolte waren deementspriechend grouss an d'Farmer si séier zu engem gewësse Wuelstand komm. Den Numm Cascade ass ofgeleet vun engem klenge Waasserfall vum Floss Maquoketa, deen duerch d'Stiedche leeft.

J.M.-K.

ACFL-Intern

Fraen a Mammen Berdorf

De 11. Mäerz konnten d'Fraen a Mamme vu Berdorf op hirer Generalversammlung Schecken am Wäert vu 27.500 € iwwerreechen.

Dëst war den Erléis vum Haupeschfest 2019, wat och dës Kéier erëm ee ganz grousse Succès war. Méi wéi 8.000 Leit waren op Besuch komm fir sech déi flott Konschtartikelen unzekucken an ee gudde Maufel ze iessen. D'Suen vun dësem Fest goufe gespent un: Télévie (10.000 €), Kannerwonsch (1.000 €), Eng oppen Hand fir Malawi (1.500 €), Juddu, Equipe Flüchtlings- a sozial Hëllef Iewescht Syr, Fondation Apemh, Lëtzebuerger Kannerduerf an un d'Solidaritéitsaktioun vun der ACFL mat Rokku Mi Rokka jeweils 3.000 €. Déi Verantwortlech vun deene verschiddenen Organisatiounen hu Merci gesot an dovu profitéiert fir hir Projet'en virzestellen, an ze erkläre wéi d'Suen verwent ginn.

D'Sekretärin Christine Kaps huet den Aktivitéitsbericht virgedroen an d'Caissière Marie-France Siebenaler de Keesebericht.

D'Presidentin huet der Gemeng, de Sponsoren, de Memberen an de Frënn en häerzleche Merci gesot fir déi wäertvoll Ënnerstëtzung, an huet sech gewënscht datt dat an Zukunft esou bleift.

D'Josiane Mirkes vum Parverband an de Buergermeeschter hunn d'Wuert ergraff an de Fraen a Mamme fir déi gutt Aarbecht felicitéiert.

De Comité setzt sech aus 12 Memberen zesummen: Presidentin Linda Hartmann, Sekretärin Christine Kaps, Caissière Marie-France Siebenaler, Mireille Birkel, Cecile Collignon, Germaine Greischer, Lucie Jaeger, Petz Neumann, Mariette Rassel, Yvonne Pistola, Sandra Schneider.

Christiane Anen

Fraen a Mammen Nouspelt – Dondel – Ruedt

Mir hunn eis Generalversammlung vun der ACFL-Sektioun ugefaangen andeems mir un eis verstuerwe Membere geduecht hunn. Ee ganz besonnesche Merci goung un d`Mme Erika Weyer, déi eis vill ze fréi verlooss huet. Si huet wärend Joren eisem Comité virgestaanen a vill fir de Veräin geleescht.

No dem offiziellen Deel vun der Versammlung goufen 2 Schecke vun am ganze 6.000 € iwwerreecht: Den éischten un d´Vereenegung „Action pour un Monde Uni", e Projet géint d'Ënnerernierung vu Kanner an Afrika. D'Madame Jil Streber an den Här Claude Steichen hunn eis hire Projet virgestallt.

Den 2ten Scheck goung un d'Fondatiuon Sclérose en Plaques, wou d'Madame Anne Leurs an d'Madame Line Olinger eis intressant Informatiounen iwwert déi Krankheet matgedeelt hunn.

Mir soe vun hei aus e grousse Merci un all déi Leit, déi gehollef hunn um Chrëschtmaart an um Kaffisnomëtteg, an deene Leit, déi op deenen Deeg duerch hir Presenz a Generositéit dozou bäigedroen hunn, dat mir souvill spende konnten.

Mäi Liewe mam Coronavirus

Mëtt Mäerz war de Covid 19 definitiv hei zu Lëtzebuerg ukomm. Lockdown gouf d'Situatioun beschriwwen an där ech vun do un hu musse liewen. Ech hunn net méi dierfen erausgoen, nach just fir akafen ze goen oder e bëssche spadséieren ze goen. De Supermarché an d'Apdikt waren di eenzeg Geschäfter an déi ech am Ufank nach gaange sinn. Akafe goe war guer net méi esou einfach. Well nëmmen eng gewëssen Zuel vu Leit hunn dierften am Geschäft sinn, gouf baussen eng Schlaang gemaach an ech hu musse mäin Tour ofwaarde fir an d'Geschäft eranzegoen. Et war Virschrëft eng Mask ze droen. Dorunner hunn ech mech fir d'éischt musse gewinnen, an de Bräll huet déi ganz Saach net méi einfach gemaach. Di ganz Prozedur huet mech fuerchtbar ugestrengt. An ech war frou wéi et geheescht huet, dass Leit mat 65+ léiwer aus de Boutiquer erausbleiwe sollten, well de Risiko sech unzestiechen a schwéier krank ze ginn, ze grouss gi war. Vun do un huet meng eelst Duechter d'Kommissioune fir eis gemaach.

Grousselteren dierfen hir Enkelkanner erëm ëmäermelen *© Giger Graphics*

D'Pressekonferenze mat eise Politiker hunn ech mat grousser Opmierksamkeet nogelauschtert, fir gewuer ze ginn wat fir Moossname geholl goufe fir dësen onsiichtbaren an dach esou geféierleche Feind Meeschter ze ginn. Wann trotzdeem d'Zuel vun den Infizéierten a vun den Doudegen an d'Luucht goung, hunn ech mech gefrot, wat gëtt dat. Ech hu mer gesot, dass ech Gedold muss hunn, dass et Zäit brauch fir alles an de Grëff ze kréien. Méi do wou d'Angscht mat am Spill ass, do ass et net esou einfach Gedold ze hunn.

Ech war schonn erstaunt, wéi gutt ech mat där neier Situatioun eens gi sinn. Ech hunn d'Rou genoss, déi sech ronderëm mech breet gemaach huet. An ech hat d'Gefill, dass ech dës Rou gebraucht hunn an, dass et Zäit gi war, fir mäi Liewen eng Kéier radikal erofzeschrauwen.

Mäi Plang an dëser Zäit de Späicher an de Keller gréndlech ze raumen huet net geklappt, well ech gefall war, a mäi rietsen Aarm an de Gips leie koum. Dat war fir mech eng Geleeënheet festzestelle wéi gutt eis Klinicken an de Corona Zäite fonktionéiere géifen.

Ech hu mech dunn op d'spadséiere goe konzentréiert, an eis Muppen hunn sech doriwwer gefreet, well si waren ëmmer mat derbäi. An d'Wieder huet voll matgespillt, bloen Himmel, Sonn pur. Et war Fréijoer ginn, iwwerall haten d'Blummen ugefaangen ze bléien, d'Beem haten hiert neit Laf kritt an d'Wise ware säfteg gréng ginn. Et war eng Freed dat alles ze kucken. Ech hat d'Gefill alles wär méi schéi wéi déi Jore virdrun. Vläicht war et awer einfach nëmmen esou, dass ech an dëser schwéierer Zäit alles ronderëm mech mat aneren Ae gekuckt hunn? Trotz allem Béisen dat mer Angscht gemaach huet, war dës Zäit fir mech eng ganz besonnesch Zäit. Eis Welt hat sech verännert.

Ma vie avec Covid 19

Mi-mars le Covit 19 était arrivé définitivement au Luxembourg. Le Lockdown avait commencé. J'étais juste autorisée de quitter mon domicile pour acheter des produits alimentaires ou pour me promener un peu dans la nature. Aller dans un supermarché dans cette situation-là n'était pas évident. On faisait la queue devant le magasin et on attendait son tour pour entrer, comme le nombre des clients à l'intérieur était limité. Je devais porter un masque, ce qui me posait pas mal de problème pour respirer. Les personnes de +65 ans étaient considérées comme vulnérables et on leur

demandait de rester à la maison et de demander aux plus jeunes pour faire les commissions pour elles.

Je suivais les communiqués de presse avec grand intérêt, qui nous informaient des mesures prises par le gouvernement pour vaincre cet ennemi invisible et dangereux. Malgré cela le nombre des infectés et des morts augmentait quand même tous les jours et je me demandais ce que ça donnerait.

J'étais très étonnée de la façon dont j'arrivais à accepter ma nouvelle situation. J'appréciais le calme qui m'entourait et je sentais que j'avais vraiment besoin de ces moments paisibles. J'avais décidé de vider notre grenier et notre cave.

Mais mon plan ne fonctionnait pas, parce que, à la suite d'une chute je devais porter un plâtre.

Je me promenais presque chaque jour dans la nature avec nos chiens. Le beau temps était au rendez-vous, avec un ciel bleu formidable et du soleil presque tous les jours. Le printemps était venu et partout poussaient les belles fleurs de la saison. J'avais l'impression que ce printemps était encore beaucoup plus beau que tous les autres. Malgré tout le mal qui m'entourait, j'estimais que j'étais en train de vivre des moments très spéciaux. Le monde avait changé.

Carine Manderscheid-Hirtz

Fraen a Mamme Vianden

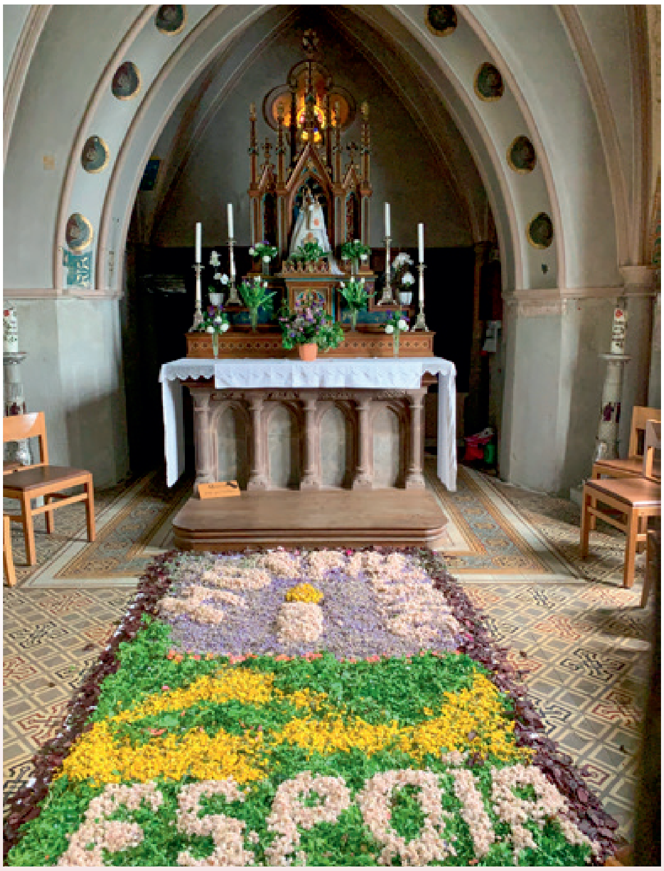
Hoffnung – Espoir – Esperança vermittelt durch einen Blumenteppich in der Bildchenskapelle.

Die Corona-Krise hält die Welt in Atem. Verunsicherung und Angst machen sich seit über 2 Monaten breit. Viele erleben die gewohnte Welt in einem Ausnahmezustand.

Stellenweise wird diese Situation bildreich dargestellt. So wächst beispielsweise entlang der Ourpromenade, am Eingang des Dorfes Bivels, eine bunte Kette aus bemalten Steinen immer weiter an. Die Elternvereinigung der Schule ‚Parc Our und Pütscheid' möchte damit bei den Kindern für Abwechslung sorgen und ihnen Mut machen.

Anstatt vor dem Live-Ticker zu sitzen und erschreckende Fallzahlen und Todesmeldungen zu lesen, setzten die Viandener Fraen a Mammen, eine Gruppe, die gerne und zu deren Unmut von Virologen zu den vulnerablen Personen der über 65jährigen gezählt werden, der Angst und Verunsicherung etwas Positives und Hoffnungsstiftendes entgegen: Mit gelben, blauen, weißen und grünen Blüten wurde in der Bildchenskapelle ein farbenfroher Blumenteppich zu Füßen des Gnadenbildes gestaltet. Ein Blumenteppich, der Mut und Hoffnung machen soll in Zeiten, die viele verzweifeln lassen.

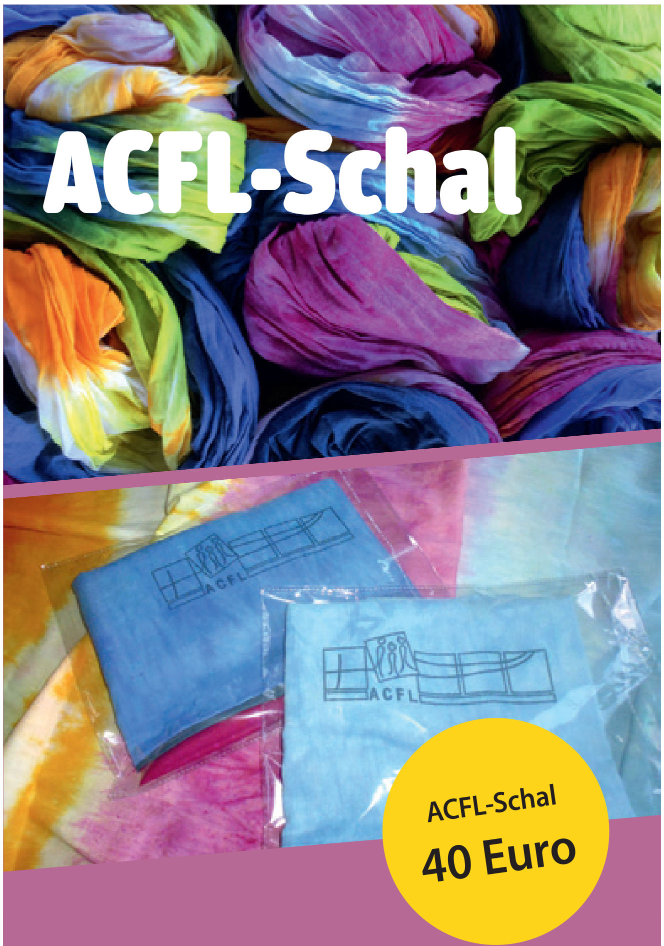
Blumen haben eine starke Symbolik und verkünden eine Hoffnungsbotschaft. Blumen sprechen in einer internationalen Sprache von Liebe und Freundschaft, von Wertschätzung und Unterstützung, von Trost und von HOFFNUNG. Das Blumenmotiv mit der Botschaft ‚HOFFNUNG, ESPOIR' soll den Menschen einen hoffnungsvollen Gruß senden. Parallel zum Blumenteppich wurden sämtliche Muttergottesstatuen im ‚Bildchensbësch' mit Liebe dekoriert.



Im Hinblick auf das wichtigste Gebet der Marienverehrung, dem ‚Gegrüßet seist du, Maria', haben die portugiesischen Frauen der ‚ACFL Vianden' den Fuß des Fatima-Denkmals mit dem ‚AVE MARIA' in großen weißen und gelben Blüten dekoriert.

Die floralen Dekorationen im ‚Bildchensbësch' sollen die dem Corona-Virus zum Opfer gefallene traditionellen Mai-Prozessionen zur Bildchenskapelle und zum Fatima-Denkmal durch eine virtuelle Prozession ersetzen.

Gaby Heger



Liebe Mitglieder, besitzen Sie schon den neuen ACFL-Schal?

Stoff: 100 % Baumwolle, Handarbeit, Kosten: 40 Euro

Der ACFL-Schal ist im Büro der ACFL-Zentrale zu erwerben.

Wird auch per Post versendet.

E grousse Merci fir d'Done fir d'ACFL:

(all Don ab 25 Euro gëtt ernimmt)

Elvire Delfel-Schaumbourg, Howald: 40 €

Marianne Schmit, Warken: 40 €

Iréne Schockmel-Federspiel, Belvaux: 40 €

Tessy Schadeck-Schlesser, Schifflange: 50 €

Don anonyme: 100 €

Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, Fentange: 100 €

Abbé Fernand Huberty: 100 €

ESEB Stad Lëtzebuerg (Merci fir d'Masken): 100 €

Octavie Modert, Greiveldange: 150 €

Done vun eenzelne Memberen, déi si mam Bezuele vun der Memberskaart gemaach hunn andeems si 2, 5, 10, 15 oder 20 € zousätzlech bezuelt hunn: 85 €

Sektioun Réimech: 300 €

Sektioun Bäerdref: 5.000 €

Donen Januar bis Juni 2020 insgesamt: 10.512 €

Konto: CCPLLULL,
IBAN LU29 1111 0030 7871 0000

Mir erënneren äis un eis léif Verstuerwen

Bertrange	Mme Schmit-Disewiscourt
Bollendorf-Pont	Mme Thielen-Friedrichs
Diekirch	Mme Triny Zeihen-Weyer
	Mme Johanna Peters-Dircks
Echternach	Mme Jeanny de Jong
Ell	Mme Annie Godelet-Eischen
Foetz	Mme Gerdi Weiwers
Hobscheid	Mme Mariejo Weiler-Gerekens
Hosingen	Mme Marie-Thérèse Fassbinder-Trausch
Lux.-Beggen	Mme Lilly Siebenaler-Altmeisch
Mondercange	Mme Jacqueline Colavitti
	Mme Oestreicher-Kluner
	Mme Roesgen-Olinger
Nospelt	Mme Madeleine Hoffelt-Bolmer
Remich	Mme Thérèse Kieffer-Müller
Rodange	Mme Jeanny Marechal

Wichteg Matdeelungen aus der ACFL-Zentral

Ee grousse Merci un all déi, di un der Oktav 2020 matgeschafft hunn, mä och un all déi, di virtuell iwwer den Internet oder iwwer Televisioun deelgeholl hunn. Et war eng nei Erfarung- iergendwéi geet et weider a goung et weider. Och wa mer net konnten an d'Kathedral goen, mir waren awer do.

D'spirituell Begleederin vun der ACFL, Elke Grün, hat den Optrag kritt fir de Gottesdéngscht vun de chrëschtlechen Organisatiounen aus Kierch a Gesellschaft virzebereeden. Et war fir eis eng Freed, dass eis Fraenorganisatioun, d'ACFL, gefrot gouf a mir konnten an der Oktav Präsens weisen. No dem Motto ZESUMME KIERCH SINN!

Terminer 2020

Dëst Joer hu mir leider misse vill Saachen, déi geplangt waren an op déi mir eis gefreet hunn, annuléieren:

11.06.: Eng Dräivéierelstonn fir mech (annuléiert)

26.06.: ACFL-Benefice-Concert zu Miersch (annuléiert)

16.07.: Wallfahrt op Avioth (annuléiert: D'Pilgerfahrt mat engem grousse Bus ass net méiglech, eenzeln pilgere schonn. Detailer follege per Post.)

Mä Veranstaltungenn, déi fir den Hierscht geplangt sinn, wäerte stattfannen:

26.09.: Schöpfungstag

10.10., 11 Auer: Generalversammlung ACFL (Infoen dozou an d'Invitatioun wäerten iwwer E-Mail a mat der Post verschéckt ginn)

10.10., 15 Auer: Votum Solemne

Divers

Büro ACFL: De Büro ass net besat den 22. Juni a vum 27. – 31. Juli.

Terminer ML 2020

	Redaktiounsschluss	*kënnt eraus*
ML 04/2020	31.07.2020	23.09.2020
ML 05/2020	31.10.2020	30.11.2020

„Wëllkomm – Betreiung a Fréiförderung vu Kanner mat Beanträchtigung am Senegal“

A schwieregen Zäiten zu Lëtzebuerg an am Senegal

Duerch déi aktuell Situatioun war an ass et de Moment méi schwiereg eis zesummen ze setzen an déi nächst Etappe weider ze plangen. Dëse Mount spéitstens Ufank Juni ass geplangt, dass déi Léit vum Projet sech iwwert eng Videokonferenz gesinn a versiche wäerten e roude Fuedem opzesetze fir dëse Projet um Terrain konkret op d'Schinnen ze kréien.

De COVID-19 huet och de Senegal fest am Gréff. D'Regierung huet hir Moossname geholl:

- Couvre – Feu ab owes 20:00 Auer bis moies 06:00 Auer
- Distanciation sociale vun 2 Meter
- Confinement doheem (deelweis oder ganz)
- Keen Zirkuléieren tëschent de verschiddenen Uertschaften ausser valabeler Ursaach
- Schoulen an Universitéite sinn zou (sou wéi eise Centre d'Accueil)
- Usammlunge vu Leit si verbueden…..

Schratt fir Schratt

Wat sinn eis genau Erwaardungen/Virstellungen de Projet ulafen ze loossen ënnert der aktueller Situatioun bedéngt duerch d'COVID-19 Pandemie?

Wéi soll d'Infirmièren um Terrain virgoe wa si den 1. Dag do ukënnt? Wéi sollen di folgend Wochen oflafen?

- Aarbecht an Oflaf mat de Kanner am Centre d'Accueil
- Personal kenneléieren a sech an d'Equipe afügen

- Kanner kenneléieren, sou wéi Quartier'en a Famillen
- Listing opstelle vun de Kanner di ënnert de Projet falen
- Kontakter knäppe mat dem Kannerdokter zu Mboro, sech an de Projet virstelle bei de verschiddene Postes de Santé a medezineschen Institutiounen, versichen Apdikte mat anzebannen

Richtlinnen Elterenaarbecht:

- Wéi kann en Handicap iwwermëttelt ginn un Elteren?
- Wéi kann een den Eltere weise wéi si doheem am Alldag mam Handicap ëmgoe kennen?
- Wéi kënne si preventiv schaffen fir d'Kand virun eventuelle Komplikatiounen / Risken ze schützen?

A wéi geet et elo weider?

An engem weidere Schratt ass geplangt, dës a weider Punkte mat der Directrice Gisele vum Centre d'Accueil an der Educatrice Mareme iwwer eng Videokonferenz zesummen ze beschwätze fir och si matanzebezéien. Hier Meenung ass eis wichteg fir dësen zukünftege Projet zesummen opzebauen, fir dass si deen dono mat der Infirmiere Khady Gueye um Terrain ëmsetzen.

Marlyne, Responsabel vum Volet Medical RMR, ass vill am Kontakt mat der Infirmiere Khady Gueye, déi mer wärend eisem Januar-Openthalt gesinn hunn an och als Kandidat am Comité zeréckbehalen haten. Si ass nach ëmmer staark

interesséiert fir an eisem Projet matzeschaffen. Si weist sech motivéiert a mellt sech reegelméisseg beim Marlyne.

De Moment ass et just leider sou, dass mer hir kee konkreten Datum soe kënne wéini mer si astelle kënnen an dat wéinst de COVID-19 Virus Moossnamen.

Am Comité vum 12.5. iwwer Videokonferenz, hu mer zesummen zréckbehalen, dass mer hoffen eng gemeinsam Zesummenaarbecht spéitstens ab dem September kënnen ze starten. Wann éischter, ëmsou besser.

Mir géifen eis och bei der ACFL dofir entschëllegen, dass hir Solidaritéitsaktioun de Moment wéinst der aktueller Lag e wéineg am Ralenti ass, mir awer um Ball bleiwen an am stännege Kontakt mat eise Mataarbechter zu Mboro stinn.

Rokku Mi Rokka asbl
2, rue du Puits / L–9380 Merscheid
www.rokkumirokka.lu

Wann Dir de Projet wëllt ënnerstëtzen da kënnt Dir en Don op de Kont vun der ACFL maachen, CCPLLULL: LU29 1111 0030 7871 0000, mat der Mentioun «Solidaritéitsaktioun ACFL».

ACFL-Solidaritéitsaktioun 2019–2021
„Wëllkomm – Betreiung a Fréiförderung vu Kanner mat Beanträchtigung am Senegal"

Bereits gesammelte Spenden aus ML 01/2020		10.417,24 €
26.03.2020	ACFL-Clervaux	500,00 €
16.04.2020	ACFL Remich	500,00 €
14.04.2020	Marc Fiedler+M.-Paule Trierweiler, Sandweiler	50,00 €
Total der Spenden		**11.467,24 €**

Ein herzliches Dankeschön an alle!

Mäi Gebiet

Hutt Dir och e Gebiet dat Der all Dag biet, dat Iech um Häerz leit? Schéckt eis Äert Gebiet: mir publizéieren et, mam Virnumm an a Klammeren Ären Alter. Dat kann och e Gebiet no engem Modell vun engem anere sinn.

Gott gebe mir die Gelassenheit, Dinge hinzunehmen,
die sich nicht ändern lassen,
den Mut, Dinge zu ändern, die ich ändern kann,
und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden.

Wolfgang (65 Joer) nach Reinhold Niebuhr

Herr,
mache mich zu einer Schale,
offen zum Nehmen,
offen zum Geben,
offen zum Beschenktwerden,
offen zum Bestohlenwerden.
Herr,
mache mich zu einer Schale für Dich,
aus der Du etwas nimmst,
in die Du etwas hineinlegen kannst.
Wirst Du bei mir etwas finden,
was Du nehmen könntest?
Bin ich wertvoll genug,
sodass Du in mich etwas hineinlegen wirst?
Herr,
mache mich zu einer Schale
für meine Mitmenschen,
offen für die Liebe,
für das Schöne,
das sie verschenken wollen,
offen für ihre Sorgen und Nöte,
offen für ihre traurigen Augen
und ängstlichen Blicke,
die von mir etwas fordern.
Herr,
mache mich zu einer Schale.

Marie-Christine (59 Joer), Gebet der Töpfer von Taizé

Nancy Pelosi

Die gesuchte Madame X aus unserer letzten Ausgabe ist die amerikanische Politikerin Nancy Patricia D'Alesandro Pelosi. Geboren wurde sie am 26. März 1940 in Baltimore, Maryland. Die Vorfahren ihres Vaters Thomas D'Alesandro waren Einwanderer aus den Abruzzen. Ihre Mutter Annunciata Maria „Nancy" Lombardi wurde in Italien geboren. Nancy wuchs als jüngstes von sechs Kindern in „Little Italy" in Baltimore auf. Ihr Vater war eine prägende Figur der Lokalpolitik, so dass Nancy sehr früh mit Politik in Berührung kam. Ihre erste ‚Democratic National Convention' besuchte sie mit zwölf Jahren und zur Amtseinführung John F. Kennedys 1961 war sie Gast beim Abendball.

In Washington D.C. studierte sie am katholischen Trinity College Politikwissenschaften und schloss 1962 mit dem Bachelor ab. Während ihres Studiums lernte Nancy den Investmentbanker Paul Pelosi kennen, den sie 1963 heiratete. Das Paar hat fünf Kinder. Zunächst lebte die Familie in New York, dann zog sie nach San Francisco.

Nachdem die Kinder zum größten Teil aus dem Haus waren, nahm Pelosi ihre politische Karriere stärker in den Blick. Sie erarbeitete sich den Ruf einer gewieften Politikerin, die es geschafft hat, sich als Frau in einer Männerdomäne zu behaupten und an die Spitze zu gelangen. Durch das Sammeln vieler Spenden und Knüpfen vieler Kontakte wurde sie 2003 Fraktionsvorsitzende der Demokratischen Partei im Repräsentantenhaus. 3 Jahre später übernahm sie als erste Frau die Führung des Repräsentantenhauses und somit das dritthöchste Amt in den Vereinigten Staaten, nach Präsident und Vizepräsident. 2011 kam dann der politische Rückschlag und Nancy Pelosi verlor den Posten der Vorsitzenden und übernahm daraufhin den Vorsitz der demokratischen Minderheitsfraktion. Nach dem Sieg der Demokraten bei der Wahl zum Repräsentantenhaus 2018 kündigte Pelosi an, wieder für das Amt der Vorsitzenden anzutreten. Obwohl einige neu gewählte Abgeordnete ihrer Fraktion eine jüngere Führung im Repräsentantenhaus forderten, nominierte die Fraktion sie bei einer internen Abstimmung am 28. November 2018 und so wurde Pelosi am 3. Januar 2019 erneut zur Sprecherin des Repräsentantenhauses gewählt. Mit 78 Jahren ist sie die älteste je in diese Position gewählte Person.

Die selbstbewusste Demokratin gilt als harte Kritikerin des ehemaligen Präsidenten George W. Bush. Unter anderem

bezeichnete sie ihn als inkompetenten ‚Leader'. Auch mit dem aktuellen Präsidenten gibt es regelmäßig Streitigkeiten. Nancy Pelosi engagiert sich für Umweltschutz, sowie gegen den Abbau der Sozialleistungen. Die praktizierende Katholikin unterstützt die Gleichstellung von Homosexuellen, die Beschränkung des Waffenbesitzes sowie das Recht auf Schwangerschaftsabbruch, weshalb sie in den USA als ‚liberal' angesehen wird. Sie galt als treibende Kraft vieler Initiativen von Präsident Barack Obama, darunter des Investitions-programms 2009 und der 2010 durchgesetzten Gesundheitsreform (Obamacare). Ihre Beliebtheit sank als sich die wirtschaftliche Stimmung verschlechterte und Gesetze wie Obamacare eine starke Opposition insbesondere unter den Konservativen hervorrief.

Nach ihrer erneuten Wahl zu Sprecherin gab sie bekannt, dass der Kongress daran arbeiten wird, die Spaltung der Gesellschaft zu überwinden. Mittlerweile gilt die Oppositionspolitikerin als Präsident Trumps mächtigste Gegenspielerin. Ihre unnachgiebige Haltung gegen den Präsidenten wurde beim ‚Government Shutdown' über den Jahreswechsel 2018/19 gelobt. Pelosi trat den parteiinternen Rufen nach einem Amtsenthebungsverfahren gegen Trump entgegen, änderte aber ihren Kurs nach Bekanntwerden des strittigen Telefonats zwischen Trump und dem ukrainischen Präsidenten Wolodymyr Selenski. Am 24. September 2019 leitete sie eine offizielle Untersuchung des Repräsentantenhauses zur Amtsenthebung des Präsidenten ein. Das Verfahren endete am 5. Februar 2020 mit einem Freispruch Trumps im mehrheitlich republikanisch besetzten Senat des Kongresses. Pelosi betonte, dass es sowieso besser sei, Trump bei den Präsidentschaftwahlen 2020 zu besiegen und nicht per Impeachment.

Nancy Pelosi beschreibt sich selbst als reflektiert und selbstbewusst agierende Person. Sie sagte einmal, dass wohl niemand unersetzbar sei, aber einige ihren Job einfach besser machen würden als andere.

Carine Manderscheid-Hirtz

Madame X

Die Madame X, die wir in dieser Ausgabe suchen, wurde am 12. Mai 1820 im Großherzogtum Toskana geboren. Ihr Geburtshaus war die Villa Colombaia in Florenz. Ihre Eltern wählten für sie einen Vornamen in Anlehnung an ihren Geburtsort aus. 1820 kehrte die Familie nach Großbritannien zurück.

Aus ihrer Kindheit sind mehrere Briefe an Familienmitglieder erhalten, die nach dem Biografen Mark Bostridge sehr früh eine große sprachliche Begabung und Beobachtungsgabe zeigen. Ihr Vater unterrichtete sie in Latein, Griechisch, Deutsch, Französisch und Italienisch sowie in Mathematik, Geschichte und Philosophie.

Mains de maîtres – Sonja Bordez

D'**Sonja Bordez** ass den 11.12.1968 zu Déifferdeng gebuer. Si ass Autodidakte an der Molerei a lieft zu Iechternach, wou och hiren Atelier ass.

Zanter hirer Kandheet huet si ëmmer gemoolt an hat ëmmer vill Freed u kreativen Aktivitéiten. Zanter 2005 huet d'Sonja Bordez divers Cours'en zu Lëtzebuerg an och am Ausland gemaach: Cours'en an der figurativer an abstrakter Konscht. Zanter 2008 huet si reegelméisseg Ausstellungen hei zu Lëtzebuerg an och am Ausland.

Kontakt:

Tel. 621 400 098
E-Mail: sonja.bordez@gmail.com
Websäit: www.sonjabordez.com

Si moolt op Leinwand an op Holz. Acryl, chinesesch Tusch, Uelegkräid, Kuel a Collage fënnt een an hire Biller erëm.

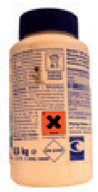
D'Sonja Bordez seet iwwer sech: „Ech inspiréiere mech un der Natur an op menge Reesen. Setze meng Andréck, Erënnerungen an Erliefnisser un Hand vun der Molerei ëm. Fir mech ass d'Molerei meng Aart a Weis flott Momenter festzehalen a mech sou auszedrécken."

Unsere Umwelt geht uns alle an

In den letzten beiden Ausgaben haben wir uns mit dem Thema ***„Clever akafen"*** beschäftigt. Die Verwendung umweltfreundlicher Produkte ist nicht nur gut für die Umwelt, sondern ist auch aus gesundheitlichen Gründen zu empfehlen. Daher ist es empfehlenswert beim Einkauf auf das Label „Clever akafen" zu achten.

Clever akafen jedoch reicht nicht aus, Abfall muss auch entsorgt werden. Oft findet man ja beim Aufräumen noch alte Behälter mit teils giftigen oder gesundheitsschädigenden Inhalten.

Entleerte Gefahrstoffbehälter (Chemikalien, Reinigungsmittel, Farben/Lacke, Säuren, Laugen, Fotochemikalien) enthalten in der Regel noch Restanhaftungen der schädlichen Inhaltstoffe. Diese können zu gefährlichen Reaktionen führen. Besonders bei geringen Restmengen von entzündlichen Stoffen können sich hochentzündliche Gas-Luft-Gemische bilden, die durch einen Funken zur Explosion gebracht werden können.



Vermeidung/Verringerung

Verwenden Sie Lösungsmittel sparsam und greifen Sie nach Möglichkeit auf lösungsmittelarme oder wasserlösliche Produkte zurück. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und Filterung der Abluft.

Verwertung/umweltgerechte Entsorgung

Behälter von Säuren, Laugen, Reinigungsmitteln und Fotochemikalien werden stofflich behandelt. Behälter von Ölen, Fetten und Kraftstoffen. Pestiziden, Düngemitteln und Chemikalien werden thermisch behandelt.

Farben und Lacke bestehen aus Pigmenten (Farbstoffen), Lösemitteln, Bindemitteln sowie weiteren Zusätzen. Als Pigmente wurden früher häufig giftige Schwermetallverbindungen verwendet. Aber auch neue z.B. lösungsmittelfreie Farben und Lacke enthalten Zusatzstoffe wie Konservierungsmittel, die gesundheitsschädlich sein können.

Vermeidung/Verringerung

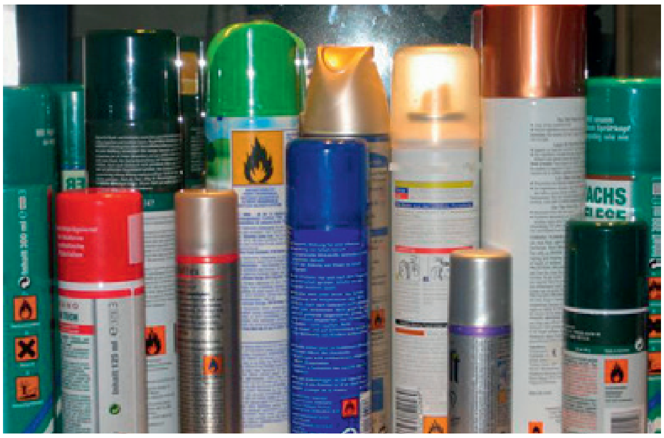
Benutzen Sie lösungsmittelfreie Wasserlacke, sowie für die Holzbehandlung natürliche Öle und Wachse. Vermeiden Sie lösungsmittelhaltige Farben. Nutzen Sie umweltfreundliche Farben und Lacke. Hinweise hierzu auf www.clever-akafen.lu.

Verwertung/umweltgerechte Entsorgung

Metall- und Kunststoffverpackungen werden recycelt, Farb- und Lackreste werden als Ersatzbrennstoff genutzt.

Clever entsorgen zum Thema Schadstoffverpackungen

Viele Produkte des täglichen Lebens sind als Spray erhältlich. Neben Vorteilen besitzen **Spraydosen** aber auch Nachteile. Sie stellen, unabhängig von den Inhaltsstoffen, aufgrund ihrer Füllung mit Treibgas eine Gefahr dar. Diese stehen unter Druck und können bei höheren Temperaturen explodieren.



Vermeidung/Verringerung

Für die meisten Produkte gibt es Alternativen: Deoroller, Rasierseife, selbst geschlagene Sahne, etc. Wenn schon eine Spraydose, dann bitte mit einfachen Pumpzerstäuber. Der Effekt ist der gleiche, nur ohne Treibgas.

Clever akafen
Produkte empfohlen durch die
Produits recommandés par la
SuperDrecksKëscht®
Maach mat!

Wichtig! Nicht in den Hausmüll!

Auch ökologische Produkte müssen nach Gebrauch ordnungsgemäß einer Verwertung bzw. Entsorgung zugeführt werden!

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht-Annahmestellen und in den Recyclingcentren abgegeben werden. Sie werden beim Recycler zerstört und die Restinhaltsstoffe komplett herausgepresst, Metalle werden abgetrennt. Denn moderne Recyclingprozesse sorgen nicht nur dafür, dass die Schadstoffe umweltgerecht behandelt und entsorgt werden, sondern dass auch die Wertprodukte – insbesondere die Metalle aus der Verpackung wieder verwendet werden. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Hinweis: Die Aktion ‚Sammeln von Altbrillen' läuft das ganze Jahr 2020 !!

Wir bitten Sie als ACFL-Mitglied sich zu beteiligen. Wir bitten die Verantwortlichen der ACFL-Sektionen sich zu beteiligen.

Rufen Sie zum Sammeln von Altbrillen auf!

Wenn Sie eine oder auch mehrere solcher Brillen gesammelt haben, melden Sie sich bitte im Büro der Zentrale. Von dort wird die Abgabe koordiniert.

Rufen Sie im Büro der Zentrale unter 44 74 33 45 an oder senden eine E-Mail an tausch@acfl.lu. Selbstverständlich können Sie die Brillen auch im Büro der Zentrale abgeben.

Führen Sie Altbrillen ein zweites Leben zu und helfen Sie Bedürftigen mit ihrer Spende!

Wéi ech bei d'ACFL koum …

Wëllt Dir eis och Är Geschicht wéi Dir bei d'ACFL komm sidd zielen? Schéckt eis se a mir publizéiere se!

Den Här Ferdy Fischer, Paschtouer vu Bartreng, wollt 1989 d'ACFL op Bee setzen. Hien huet dunn bei villen Dammen ugeklappt, mee déi Fraen hu sech geduecht, gëss de elo deng Hand, dann huet e geschwënn däi ganzen Aarm, a si waren duerfir net waarm fir eng Charge unzehuelen. Den Här Fischer, e wahrhaftegen Energiebündel, hat awer e Joker a sengem Entourage, eng jonk Benevole, d'Sekretärin vum Parrot. Si hat am Parblat folgenden Text geschriwwen:

„D'Fraen a Mammen sollen zu Bartreng gegrënnt ginn, wéi se an esou ville Poren scho bestinn. Eigentlech mengen ech, ginn et se scho laang zu Bartreng.

Well wien iwwerwënnt sech all Joer fir fir d'Caritas ophiewen ze goen, wien ass bereet d'Kanner op d'Kommunioun virzebereeden, wien opfert seng Zäit fir d'Firmkanner an hiert chrëschtlech Liewen ze begleeden, wien huet en offent Häerz, wann et heescht aneren ze hëllefen, krank an eeler Leit besichen ze goen, Cadeaue fir Chrëschtdag an Ouschteren ze verdeelen, an op deene ville vill Fester fir de gudden Zweck, Garden- Chantier, Kludderowend, Hierschtfest, oder fir de Basar ze schaffen, bei all Wieder Depliante, Parblat a Kontakt auszedroen, a virdru bei der Redaktioun ze hëllefen?

wien rëscht d'Kierch, botzt se, këmmert sech ëm d'Paramenter a Kommuniounstuniken?

Abee dat sidd dir Fraen a Mammen vu Bartreng. Ech hu bestëmmt nach munches vergiess; Fraen, déi sech asetzen, wat esou oft als selbstverständlech ugesi gëtt zemol an enger Welt, wou ‚Zäit – Geld ass'. Fir all Fraen, déi doheem oder op hirer Aarbechtsplaz hire Glawe liewen, a ‚last but not least', déi duerch hir Gebieder anerer stäerke kënnen, an zum Wuel vun de Leit an der Par bäidroen."

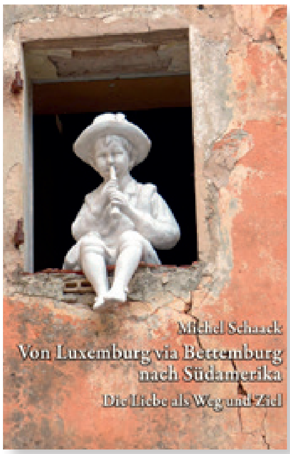
Léif Leit, mat dësem Text, deen an all Haushalt gaangen ass, konnte mer d'ACFL-Sektioun vun de Fraen a Mammen zu Bartreng grënnen.

Marie-Paule Graul-Platz,
deemools Sekretärin vum Parrot

Virun 23 Joer sinn ech op Berdorf wunne komm. Meng Kanner ware schonn am Lycée, ech hu geschafft, an esou krut ech wärend bal 5 Joer kee Kontakt am Duerf a war zudéifst ongllécklech. Ech war am Plange fir erëm ze plënneren. Beim Spadséiere goen huet mech dunn eng Fra ugeschwat, d'Mariette, a mech gefrot op ech net Loscht hätt an deen nei gegrënnte Comité vun de Fraen a Mammen ze kommen. No e bësschen Iwwerleeën an Informéieren hunn ech dat du passend fonnt. A vun deem Moment un huet mäi soziaalt Liewe geännert. No ganz kuerzer Zäit hunn ech mech am Duerfliewen integréiert, hu Frënn fonnt a si ganz ville léiwe Mënsche begéint an ech konnt mech doheem spieren.

Dat verdanken ech de Fraen a Mammen vu Berdorf. E Grond ënner aneren, fir deen et mir wichteg ass, dass d´Fraen a Mamme bestoe bleiwen an, dass ech mech dofir engagéieren.

Linda Hartmann,
haut Presidentin vun de Fraen a Mamme Berdorf
a Nationalpresidentin



Michel Schaack, „Von Luxemburg via Bettemburg nach Südamerika – Die Liebe als Weg zum Ziel“

BoD GmbH
Norderstedt 2020
ISBN 978-3-752887976

Das Buch ist nicht im freien Handel erhältlich. Wenn Sie das Buch kaufen möchten, dann machen Sie bitte eine Überweisung von 17 € (Buch inkl. Versandkosten) auf das Postscheckkonto LU41 1111 0364 4065 0000 von Michel Schaack. Es wird Ihnen dann zugeschickt.

Michel Schaack nimmt uns mit auf eine Reise durch sein Leben, von seiner Geburt als ‚Staadter', dann von der Grundschule über das Limpertsberger Knabenlyzeum (LGL) zum Pädagogischen Institut. Wir gehen mit ihm zum Militärdienst in der Diekircher Kaserne, im Juli 1968 feiern wir die Hochzeit mit seiner Liebsten, Fernande, die Geburt der beiden Söhne Frank und Dany. Er teilt mit uns die Begeisterung mit der er Lehrer war, seine Liebe zur Musik, auch als Leiter der Musikgruppe der 'Jeunes en Marche' des Dekanates Bettemburg, sein Engagement bei der ONG 'Chiles Kinder', später 'Ninos de la Tierra', seine Erfahrungen als Linkskatholik, als Friedensaktivist, seine Überlegungen über die Liebe, den Tod, die Geschwisterlichkeit der Menschen, …

Unterwegs begegnen wir vielen auch uns bekannten Menschen: der Familie des Autors, dem Kleeschen und dem Zwerg Bumsi, seinen Lehrern, vielen Freunden und Kameraden, seinen markantesten Schülerinnen und Schülern, Schwester Karoline Mayer und vielen Menschen, Bekannte und Unbekannte, deren Lebensweg Schaack jeweils skizziert: Mil Majerus, Jean Wagner, Camille Kerger, Diane Catani, Martine Greischer, Patrick Kränipi Godar, Victor Jara, Pablo Neruda, Selma Meerbaum-Eisinger.......Menschen aus Luxemburg und aus der ganzern Welt, die ihn geprägt haben.

Schaack macht immer wieder Zeitsprünge. Aber was solls?! Erinnerungen sind nicht immer chronologisch. Der rote Faden ist die Person Michel Schaacks: man kann sein Buch auch portionsweise lesen, man findet immer etwas Interessantes und Persönliches in diesem Plaidoyer für die Liebe und Freundschaft unter allen Menschen"

Cornelia Kazis, „Weiterleben, weitergehen, weiterlieben – Wegweisendes für Witwen“

Xantippe Verlag
Zürich 2019
ISBN 978-3-905795660

Cornelia Kazis hat dieses Buch im ersten Jahr ihrer Trauer um ihren Mann geschrieben um ‚den vielen Witwen überall Zuversicht, Trost, Wissen und Orientierung (zu geben). Und eine Sprache für das, was leider oft unausgesprochen bleibt, aber ausgesprochen wesentlich ist'.

Der erste Teil sind Interviews mit Expertinnen: die Soziologie des weiblichen Alters, die Einsamkeit und ihre Chancen, Rituale des Abschieds, die Geschichte der Witwenschaft und das Engagement der Großmutter, die finanzielle Situation der Witwen und die rechtlichen Vorbereitungen vor dem Tod des Partners.

Der zweite Teil, ist nicht nur interessant und informativ, sondern berührt auch - alle Frauen, nicht nur Witwen. Es sind Begegnungen mit verwitweten Frauen, Interviews, die Cornelia Kazis mit sehr viel Feingefühl und Empathie geführt hat: eine Frau, deren Mann demenzkrank war und die ihren Partner eigentlich schon lange vor seinem Tod verloren hatte, eine Frau, deren Mann sich das Leben genommen hat, eine Frau, deren Mann ganz plötzlich gestorben ist, eine Frau, die in einer neuen Beziehung ein neues Glück gefunden hat, eine Frau die ihren kleinen Sohn und bald darauf ihren an MS-erkrankten Mann verloren hat, eine Frau, deren Mann ermordet wurde, eine Frau, die ihren krebskranken Mann in den assistierten Freitod begleitet hat.

"Die Lebens- und Liebesgeschichten dieser Frauen sind authentisch, lebensnah, sie zeichnen das Leiden aber auch das Wiederaufstehen dieser Frauen: jede hat ihren Stil um durch das Leid hindurchzugehen, weiterzuleben und weiterzulieben."

Immer mehr Menschen backen ihr Brot selbst. Die Vorteile: Wenn du selbst dein Brot bäckst, kannst du genau bestimmen, welche Zutaten hineinkommen und welche nicht. Außerdem ist das Brot schön frisch und lässt dein Zuhause herrlich duften!

Daher möchten wir unsere Serie über das Brotbacken, die wir letztes Jahr in der Sommerausgabe gestartet haben, fortführen.

Roggenbrot mit Sauerteig

Ein stark aromatisches Brot, das ein bisschen nach Bier riecht.

Zutaten für 1 mittleres Brot: 150 g Sauerteig*, 0,3 l warmes Wasser, 1 TL Zucker, 300 g Roggenmehl (Typ 1370), 200 g Roggenvollkornschrot (Typ 1800), 1 EL Salz, 1 EL Zucker, 1-2 EL Kümmel (kann auch weggelassen werden), 2 TL Mondamin.

Zubereitung:
Den Sauerteig mit 4 EL warmen Wasser vermischen. 1 TL Zucker und 2 TL Roggenmehl dazugeben. Zudecken und an einem warmen Ort entweder über Nacht oder zumindest 10 Stunden stehen lassen, bis er gegärt ist. Am nächsten Tag 150 g Roggenmehl mit 100 g Roggenschrot und 0,15 l warmen Wasser vermischen und in den gegärten Sauerteig einmischen. Diesen Teig 10 Stunden an einem warmen Ort stehen lassen.

Dann 200 g Roggenmehl und 50 g Roggenschrot, 3 EL warmes Wasser, das Salz, den Zucker und den Kümmel dazu mengen. Auf einer beölten Arbeitsfläche gut kneten. Zu einem Ball formen und in einem beölten Plastikbeutel wieder 10 Stunden an einem warmen Ort stehen lassen. Am nächsten Tag den Teig zu einem Laib formen, auf ein gefettetes Backblech legen, mit Wasser bepinseln, mit einer beölten Plastikfolie zudecken und an einem warmen Ort 1 Stunde gehen lassen, bis der Teig zurückspringt, wenn man ihn eindrückt. Den Laib mit einer Stärkeglasur *(Mondamin mit 2 TL kaltem Wasser anrühren. Dann genug kochendes Wasser dazugeben, bis die Glasur dick und durchsichtig wird)* bestreichen.

Auf oberer Schiene in einem heißen Backofen (220°) 30 Minuten backen. Wieder mit der Stärkeglasur bestreichen. Auf die mittlere Schiene herunterstellen und die Hitze reduzieren (180°). 20 Minuten backen. Der Boden des Brotes soll hohl klingen, wenn man daran klopft. Den heißen Laib in ein Tuch einschlagen und auf einem Rost auskühlen lassen.

Tipp:
Dem Grundrezept können je nach Lust und Laune weitere Zutaten zugefügt werden: Fenchelsamen, Leinsamen oder gehackte Nüsse oder Kräuter. So erhalten Sie ganz nach Geschmack ihre ganz persönlichen herzhaften Brotvariationen.

** Der Sauerteig wird so gemacht: Entweder 150 g Brotteig 3-4 Tage stehen lassen oder folgendermaßen zubereiten:*

Zutaten für den Sauerteig: 1 EL Milch, 2 EL Wasser, ½ TL Kornöl, ½ TL Trockenhefe, 1 EL warmes, gekochtes Wasser, ½ TL Zucker, ½ TL Salz, 75 g Weizenmehl (Typ 550).
Zubereitung: Milch, Wasser und Öl zum Kochen bringen und lauwarm werden lassen. Die Hefe und den Zucker mit dem warmen, gekochten Wasser verrühren und 10 Minuten stehen lassen, bis die Lösung blasig ist. Dann mit dem Salz zur Milchlösung geben und in das Mehl einmischen. Nicht zude-

cken und 3-5 Tage bei Zimmertemperatur stehen lassen. 2-3 Mal am Tag umrühren und nur über Nacht zudecken.
Der Sauerteig soll nach Hefe, aber nicht sauer riechen. Manchmal steigt Wasser nach oben – dann nur wieder umrühren. Wenn der Sauerteig fertig ist, in eine Plastiktüte geben und im Kühlschrank aufbewahren, bis er gebraucht wird.

Weizenvollkornbrot ohne Hefe

Zutaten für 1 kleines Brot: 130 g Weizenmehl (Typ 405), 120 g Weizenvollkornmehl, 1 gehäufter TL Backpulver, 1 TL Natron, 1 TL Salz, 200 ml Buttermilch.

Zubereitung:
Den Backofen auf 200 °C vorheizen. Alle trockenen Zutaten mit einer Gabel in einer Rührschüssel vermischen. In die Mitte eine Mulde drücken und die Buttermilch hineingießen. Locker, aber zügig zu einem geschmeidigen Teig verrühren.

Den Teig bemehlen und mit den Händen 1 Minute lang leicht kneten. Ganz locker und ohne Druck zu einer Kugel formen, auf ein gefettetes oder mit Backpapier belegtes Backblech setzen und oben mit einem Messer ein Kreuz einschneiden. Keine Teigruhe nötig!

Auf der mittleren Schiene des vorgeheizten Backofens in 25– 30 Minuten schön hellbraun backen. Das Brot auf einem Rost abkühlen lassen.

Handaarbecht

Wiederverwendbare Abschminkpads selber nähen

Um die Müllmenge im Haushalt zu reduzieren können wir versuchen umweltfreundliche Alternativen zu nutzen, z.B. wiederverwendbare Abschminkpads.

Material:

- 2 alte Gästehandtücher (30 x 50 cm) in verschiedenen Farben
- Nadel und Faden
- falls vorhanden eine Nähmaschine
- Stecknadeln
- Schere und Stift
- eine Runde Schablone (Durchmesser 10 cm)

Anleitung:

1. Schablone vorbereiten, indem Sie aus einem festeren Papier oder Karton einen Kreis mit einem Durchmesser von 10 cm ausschneiden.

2. Aus dieser runden Schablone schneiden Sie einen weiteren Innenkreis mit einem Durchmesser von 9 cm aus.

3. Legen Sie die Schablone nun auf das weiße Handtuch und befestigen Sie sie bei Bedarf mit einigen Stecknadeln.

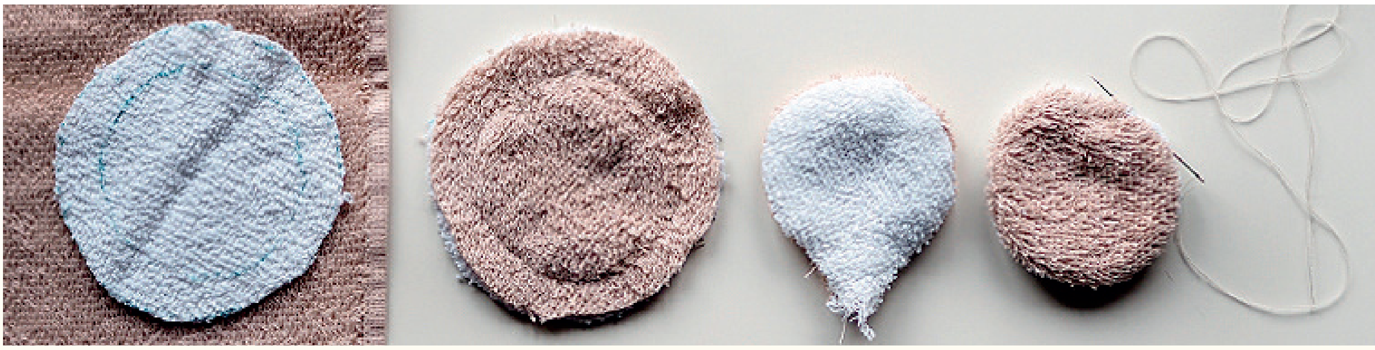
4. Mit einem Stift übertragen Sie nun den äußeren und den inneren Kreis der Schablone auf das Handtuch.

5. Schneiden Sie alle äußeren Kreise aus dem Handtuch aus. Insgesamt ergibt dieses 12 Abschminkpads. Der innere Kreis dient später als Nähhilfe.

6. Legen Sie die ausgeschnittene Hälfte des weißen Abschminkpads mit der Markierung nach oben auf das braune Handtuch und befestigen Sie es bei Bedarf mit einigen Stecknadeln.

7. Schneiden Sie entlang der Linie einen gleich großen Kreis aus dem braunen Handtuch aus.

Bei richtiger Handhabung halten die selbst genähten Abschminkpads mehrere Jahre.



8. Nun nähen Sie die weiße und die braune Seite entlang der Linie des inneren Kreises auf dem weißen Handtuch zusammen. Leichter geht dies mit einer Nähmaschine oder auch ganz einfach mit einer Nadel und einem doppelten Faden.

Achtung! Die Abschminkpads müssen später noch umgedreht werden, unbedingt noch eine Öffnung frei lassen.

9. Wenn Sie alle weißen mit den braunen Hälften vernäht haben, drehen Sie die Abschminkpads um und vernähen die Öffnung. Fertig!

Tipp:

Man kann selbstverständlich auch andere alte Stoffreste oder alte T-Shirts verwenden. Das Problem bei diesen Stoffen ist, dass sie meist etwas rauer sind. Das tut weder der zarten Gesichtshaut gut, noch kann man die Pads fest in den Händen halten. Ein Handtuch ist viel weicher zur Haut und man kann den Frottee-Stoff auch besser in der Hand halten, ohne dass er ständig davon rutscht.

Vor der Verwendung empfiehlt es sich, die selbst genähten Abschminkpads etwas zu befeuchten.

Nach der Gesichts-Reinigung die verwendeten Abschminkpads in einem Waschsack sammeln, die Abschminkpads können bei 60-90 Grad in der Waschmaschine gewaschen werden. Jedoch ohne Weichspüler!

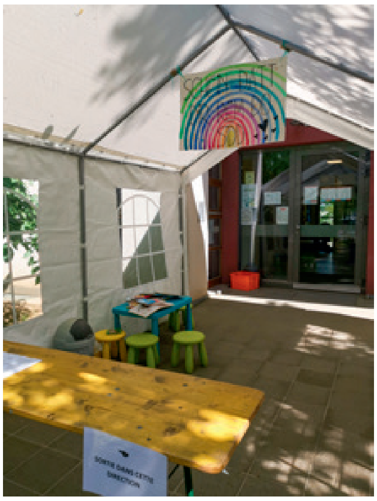
Der ACFL hire Foyer de Jour

Neies vun de Siweschléifer

Een eenzegaartegen an aussergewéinleche Fréijoersufank

Mir haten eis all op d'Fréijoer gefreet: Vun der Sonn profitéieren, spadséiere goen, op der Spillplaz toben an d'Natur mat all senger Villfalt entdecken.

Leider huet och „d'Siweschléiferhaus" Mëtt Mäerz seng Dieren, wéinst der Sanitärkris „Covid19", missen zou maachen.



Eng beweegend an net einfach Situatioun fir d'Kanner, hir Elteren an och fir d'edukatiivt Personal. En Ereegnis mat ville Facetten, strengen Aschränkungen an awer och sécherlech mat e puer positiven Aspekter.

Jidderee gouf, vun engem Dag op den aneren, e bësschen erausgefuerdert fir sech nei ze erfannen. Dat Wichtegst war a bleift awer d'Wuelbefannen an d'Gesondheet vun alle Betraffenen.

D'Equipe aus dem Foyer de Jour huet dës Zäit genotzt fir d'pedagogescht Konzept a laang- a kuerzfristeg Projeten auszeschaffen, weiderhin fir d'Säll ze raumen an „d'Erëm-Opmaachen" ze organiséieren an anzeriichten.

Gläichzäiteg hu mir, fir all zesummen a Kontakt ze bleiwen, eng Säit op Facebook (www.facebook.com/foyer.siweschleifer) ageriicht. Hei goufe reegelméisseg Fotoen an Videosequenze mat Mini-Ateliere fir d'Kanner veröffentlecht.

Mir si frou eis erëm ze gesinn. Eis kleng „Däpp" hu sech weiderentwéckelt. No der laanger Paus hu si vill ze verzielen. Wat eng Freet ass dat!

„Siweschléiferhaus“

Un début de printemps unique et exceptionnel

Avec impatience nous attendions le printemps : profiter du soleil, des promenades, se défouler sur les places de jeux et découvrir la nature dans toute sa diversité.

En raison de la crise sanitaire « Covid19 », malheureusement aussi le « Siweschléiferhaus » a dû fermer ses portes mi-mars. Une situation émouvante et pas évidente pour les enfants, leurs parents et aussi pour le personnel éducatif. Un événement avec beaucoup de facettes ; des restrictions sévères, mais certainement aussi avec quelques aspects positifs.

Chacun a éprouvé le défi, d'un jour à l'autre, de se réinventer un peu. L'essentiel était et restera toujours le bien-être et la santé de tous les acteurs concernés.

L'équipe du Foyer de Jour a profité de cette période pour finaliser le concept pédagogique et des projets à long et à court terme, et encore pour ranger les salles, pour travailler à l'organisation et à la mise en place de la réouverture.

En même temps nous avons établi une page sur Facebook (www.facebook.com/foyer.siweschleifer). Ainsi nous sommes restés en contact mutuellement, surtout avec des photos et des séquences vidéo en « Mini-ateliers » pour les enfants.

Nous sommes contents de nous retrouver et nous sommes curieux de voir l'évolution de nos « Petits » et d'entendre leurs impressions sur cette longue pause. Ce sera une grande joie pour tous !

IMPRESSUM:

ML

Zäitschrëft fir d'Katholesch Fraenaktioun

Edition: Action Catholique des Femmes du Luxembourg

Photos: Christiane Hansen, ACFL-Archives, ACFL-Sections, etc.

Rédaction et Layout: Team ML (M. Dockendorf-Kemp, M-P. Graul, C. Manderscheid, J. Meyers, A. Tausch).

Cover-Photo: Shutterstock

Responsables: Maggy Dockendorf-Kemp et Annette Tausch

Secrétariat: ACFL, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2013 Luxembourg
Boîte postale 313, Tél. 44743-255 et 44743-345 – Fax: 44743-257
www.acfl.lu, tausch@acfl.lu

Paraît cinq fois par an – Tirage 9.000 exemplaires
Cotisation 2020: 10 Euro • CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000

Bei Geleeënheet vum Nationalfeierdag
présentéiert d'ACFL dem
Grand-Duc an der Grande-Duchesse
an der ganzer groussherzoglecher Famill
hire Respekt an hir Sympathie.

Quelle: Wort.lu

Mir wëllen bei dëser Geleeënheet der
Ierfgroussherzoglecher Koppel fir d'Gebuert vu
Prënz Charles felicitéieren.